



ROMA | 16

LONDRA | 24

BUCOVINA | 48

insight

IARNĂ 2023-2024 | WINTER 2023-2024



Cel mai bun motiv ca să treci la electric



MG 4 este aici.

Începând de la **19.931 EURO***



Recharge yourself



Prin dealer autorizat

 **MIT MOTORS INT**

Șos. București – Ploiești Nr. 40 Sector 1 București
Tel. 0721 240 931

*Preț valabil pentru versiunea Explore cu baterie de 51 kWh și autonomie 350 km în ciclu WLTP combinat. Disponibilă și versiunea Excite cu baterie de 64 kWh și autonomie 450 km în ciclu WLTP combinat, la prețul de 24.431 EURO. Prețuri cu TVA inclus. Oferta este valabilă în limita fondurilor disponibile, prin înscrierea în PSIPAN (Programul Rabla Plus 2020 - 2024), derulat de Administrația Fondului pentru Mediu și finanțat din Fondul pentru mediu.



Bogdan Popescu
CEO TAROM

să vă comunic că și anul acesta echipa noastră a reușit să obțină primul loc în competiția Zbor Sustenabil, organizată de Alianța SkyTeam, pentru zborul mediu curier cu cele mai reduse emisii CO2 în atmosferă. Acest lucru înseamnă că, alături de voi, pasagerii noștri, inclusiv prin acest zbor, contribuim la transformarea transportului aerian într-unul sustenabil. Sustenabilitatea devine astfel următoarea caracteristică ce consolidează transportul aerian.

O altă direcție a eforturilor companiei TAROM este asigurarea conectivității pasagerilor ei. În România, în Europa, în proximitatea Europei, dar și în restul lumii, TAROM dorește să joace un rol din ce în ce mai important în mobilitatea pasagerilor săi. Conectivitatea, ca expresie fizică a globalizării, este unul dintre elementele cheie ale competiției, inovației și progresului, iar TAROM a demarat și va continua în anii viitori un program de expansiune a rețelei pe care pasagerii săi o pot accesa în călătoriile lor de descoperire și explorare a lumii.

Fiecare călătorie ar trebui să fie primul pas în împlinirea unei promisiuni. O nouă destinație de descoperit, întâlnirea cu familia sau un prieten drag, noi colegi sau noi afaceri care pot prospera, o dorință care va intra în tezaurul amintirilor, o imagine care va sări din cărți sau din ecranul calculatorului direct în fața ochilor tăi, aieva, o experiență remarcabilă venită pe neașteptate într-un colț de lume pe care o trăiești, auzi, simți sau o guști chiar tu. De 70 de ani TAROM face aceste călătorii posibile în maximă siguranță, oferind confortul pe care toți îl simțim atunci când plecăm, dar mai ales ne întorcem acasă. Vă invit să regăsiți pasiunea pentru călătorie chiar din povestea jurnalistului Silviu Reuț - cover story-ul nostru și să planificați cu bucurie zboruri plăcute către cât mai multe visuri împlinite anul acesta și în cei care urmează!

Călătoriți pentru farmecul călătoriei în sine și nu pentru destinație!
Iar noi vă vom fi alături întotdeauna!

Dragi pasageri,

Bine v-am găsit!

În numele companiei TAROM, îmi face plăcere să vă urez bun venit și un zbor cât mai plăcut la bordul aeronavelor noastre, în călătoriile către visurile voastre împlinite sau încă nedescoperite!

Compania Națională de Transport Aerian, una dintre companiile de referință ale României moderne, traversează alături de întreaga societate o perioadă de transformări și de adaptare la noile realități economice și geopolitice. Cu mândrie doresc astfel

Dear passengers,

Welcome on board!

On behalf of TAROM company, it is my pleasure to welcome you and wish you a pleasant flight aboard our aircraft, on your journeys towards your fulfilled dreams or yet to be discovered ones!

The National Air Transport Company, one of the reference companies of modern Romania, is going through a period of profound changes in order to adapt to the current economic and geopolitical reality. We are proud to inform you that this year our team managed to win again the first place in the Sustainable Flight Challenge, organised by the SkyTeam Alliance, for completing the medium-haul flight with the lowest CO2 output possible. This means that, together with you, our passengers, including through this flight, we are contributing to making air travel sustainable. Thus, sustainability becomes the next feature that reinforces air transport.

Another focus of TAROM's efforts is to ensure connectivity for its passengers. In Romania, in Europe or its proximity, but also in the rest of the world, TAROM wants to play an increasingly important role in the mobility of its passengers. Connectivity, as a real expression of globalisation, is one of the key elements of competition, innovation and progress, and TAROM has started and will continue in the upcoming years a programme to expand the network that its passengers can access in their journeys of discovering and explore the world.

Every journey should be the first step in fulfilling a promise. A new destination to discover, a meeting with family or a dear friend, new colleagues or new businesses that can flourish, a wish that will walk you down the memory lane, an image that will leap out of books or computer screens directly in front of your eyes, a remarkable experience that comes unexpectedly in a corner of the world that you live, hear, feel or taste yourself. For 70 years TAROM has been making these journeys possible in maximum safety, offering the comfort we all need when we leave, but especially when we return home. We invite you to find your passion for travel right from the story of journalist Silviu Reuț - our cover story and joyfully plan your flights to as many fulfilled dreams as possible this year and in the years to come.

Travel for the journey and not for the destination!
And we will always be there for you!



10

BONEY M. FEAT. LIZ MITCHELL ÎN ROMÂNIA
BONEY M. FEAT. LIZ MITCHELL IN ROMANIA

CONTENT

IARNĂ 2023-2024
WINTER 2023-2024

ROMA
ROME



16



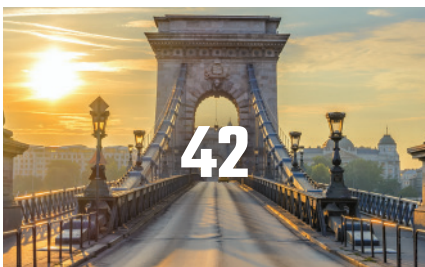
24

LONDRA
LONDON

BUCĂȚĂRIA GRECEASCĂ
GREEK CUISINE



34



42

BUDAPESTA
BUDAPEST

BUCOVINA
BUKOVINA



48



HUAWEI WATCH | ULTIMATE DESIGN

18k Gold Bezel and Gold Crown

huaweistore.ro 



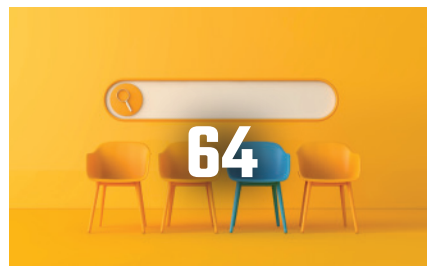


COVER STORY

SILVIU REUȚ

CUM RECRUTĂM TALENTE NOI ONLINE

HOW TO RECRUIT NEW TALENTS ONLINE



SNOWBOARDING

FOCUS

TAROM



insight

Advertising
Inflight Media
0040 745 958 970

Foto
Shutterstock

Printed by
Tipografia Everest

TAROM

Address: 224F Calea Bucureștilor,
Otopeni, Romania
Phone: 0040-21 204 12 56
www.tarom.ro
www.facebook.com/tarom.ro

ISSN 1583 - 4964

CU NOI ȘI ZILELE SUNT ALBE. AND NO RAINY DAYS.

FONDUL DE GARANTARE A DEPOZITELOR BANCARE
BANK DEPOSIT GUARANTEE FUND

www.fgdb.ro



LinkedIn a atins numărul de 1 miliard de utilizatori

Rețeaua de socializare LinkedIn, dedicată mediului profesional și deținută de Microsoft, a atins un nou record la nivel global. 1 miliard de utilizatori folosesc platforma în prezent fie pentru a-și găsi un nou job, pentru a-și crește afacerea și pentru a se conecta cu potenți clienți, fie pentru a găsi cei mai potriviți candidați sau pentru a promova imaginea companiei la care lucrează. LinkedIn a declarat că rețeaua se dezvoltă foarte mult în afara Statelor Unite și că cei care vor alege un profil premium, în baza unui abonament lunar, vor avea parte de funcționalități oferite de inteligența artificială care îi va ajuta să-și personalizeze și mai bine profilul, sau să primească mai multe informații despre un anumit job.



© Natee Meejian / Shutterstock.com

LinkedIn surpasses 1 billion users

The professional networking platform, LinkedIn, owned by Microsoft, has achieved a new global milestone, surpassing 1 billion users. Individuals worldwide log onto this platform to seek new job opportunities, expand their businesses and connect with potential clients, recruit top talents, or enhance their company's profile. LinkedIn highlights significant growth beyond the United States, offering premium profile features on a subscription basis. These premium services integrate artificial intelligence functionalities, allowing users to customise their profiles extensively or access comprehensive job-related information.

Galaxy S24 va fi lansat în prima parte a anului 2024

Pasionații de tehnologie și-au pregătit deja calendarele pentru 2024, iar prima parte a anului va fi marcată, cel mai probabil de lansarea de noi produse Samsung. Noul Galaxy S24 este posibil să fie anunțat la doar câteva zile după conferința CES2024 din Las Vegas și specialiștii din sector anticipează că inteligența artificială va juca un rol major în arhitectura acestui nou dispozitiv, grație modelului AI Gauss, răspunsul companiei Samsung la Chat GPT. Desigur, fanii sunt curioși de capabilitățile noii camere video care ar fi dotată cu un senzor și ar permite un zoom de 4x în timp ce filmezi obiecte în mișcare.



© Adam Kovacs / Shutterstock.com

Galaxy S24 To Be Launched in Early 2024

Tech enthusiasts are eagerly awaiting the developments lined up for 2024, especially the highly anticipated launch of new Samsung products. The announcement of the new Galaxy S24 is anticipated shortly after the CES2024 conference in Las Vegas. Industry experts speculate that artificial intelligence will play a significant part in the design of this new device, using the AI model Gauss, Samsung's response to GPT Chat. Naturally, enthusiasts are eager to explore the capabilities of the new camera, rumoured to include a sensor allowing 4x zoom while capturing moving objects.

SOLUȚIA NATURALĂ PENTRU ÎNGRIJIREA NASULUI¹



QUIXX[®] extra

Cu apă de mare și ulei de eucalipt, te ajută să respiri ușor¹

- reduce congestia nazală și sinusală¹
- curăță căile nazale¹
- uleiul de eucalipt are efect revigorant puternic¹

Referințe:

1. Instrucțiuni de utilizare Quixx[®] Extra, Februarie 2012
2. Instrucțiuni de utilizare Quixx[®], Ianuarie 2009
3. Instrucțiuni de utilizare Quixx[®] Soft, Octombrie 2011
4. Instrucțiuni de utilizare Quixx[®] Baby, Septembrie 2014
5. Instrucțiuni de utilizare Quixx[®] Daily, Februarie 2017
6. Instrucțiuni de utilizare Quixx[®] Acute, Februarie 2017

 **BERLIN-CHEMIE
MENARINI**

Calea Floreasca 169A, Corp A1, Etaj 7, Sector 1, București
Tel/Fax +4021 232 34 32 / 233 08 26 www.berlin-chemie.ro

Acestea sunt dispozitive medicale.
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.



www.quixx-nazal.ro

Descoperă gama de produse
naturale Quixx[®]! 1,2,3,4,5,6

Nou spectacol Cirque du Soleil la București

Între 15 și 18 februarie 2024, Cirque du Soleil prezintă OVO, o producție plină de energie și acrobație, cu peste 100 de persoane din 25 de țări diferite, care a fost prezentat prima dată cu peste 13 ani în urmă la Montreal. OVO este o experiență captivantă, o incursiune în viața de zi cu zi a insectelor dintr-o colonie menită să stimuleze imaginația spectatorilor. Cirque du Soleil redefinește limitele corpului uman cu fiecare nou show pus în scenă, captivând publicul din întreaga lume cu producțiile sale impresionante. Reprezentațiile vor avea loc la Romexpo.



© Christian Bertrand / Shutterstock.com

New Cirque du Soleil Show in Bucharest

From 15th to 18th February 2024, Cirque du Soleil will be showcasing OVO, a dynamic, acrobatic performance involving over 100 individuals from 25 different countries. This captivating show, initially unveiled more than 13 years ago in Montreal, brings an immersive experience, delving into the daily life of insects within a colony, aiming to spark the audience's imagination. Cirque du Soleil continuously pushes the boundaries of the human body with each innovative production, captivating audiences on a global scale with its breathtaking performances. The shows will be hosted at Romexpo.

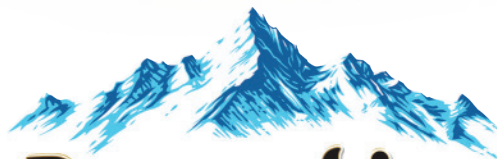
Boney M. feat. Liz Mitchell în România

Începutul anului aduce vești bune pentru nostalgicii muzicii disco. Îi veți putea revedea pe cei de la Boney M. pe 24 februarie la Sala Palatului din București. Biletele au fost puse deja în vânzare și pornesc de la 152 lei, ajungând până la 328 lei pentru un loc VIP. Grupul muzical a fost fondat în Germania de celebrul compozitor și producător de muzică ușoară Frank Farian și a devenit popular în anii '70-'80. Liz Mitchell, solista principală a formației, va încânta fanii pe scena din București cu arhicunoscutele melodii „Sunny”, „Daddy Cool”, „Rapunzel”, „Ma Baker”, „Rivers of Babylon”, „Brown Girl in the Ring” și „Belfast”, la mai bine de 40 de ani de la lansare.



Boney M. feat. Liz Mitchell in Romania

Disco music enthusiasts have reason to rejoice at the outset of the new year! Boney M. is scheduled to perform on February 24 at the Palace Hall in Bucharest. Tickets are already available for purchase, starting at 152 lei and reaching up to 328 lei for VIP seats. Originating in Germany and founded by the acclaimed composer and producer of pop music, Frank Farian, the band gained immense popularity in the 1970s and 1980s. Lead singer Liz Mitchell will enthrall fans in Bucharest with beloved hits such as “Sunny”, “Daddy Cool”, “Rapunzel”, “Ma Baker”, “Rivers of Babylon”, “Brown Girl in the Ring” and “Belfast”, more than four decades after their release.



Bergenbier

A MOLSON COORS BEVERAGE COMPANY

prieteniresponsabili.ro





© TY Lim / Shutterstock.com

O nouă colecție Barbie dedicată femeilor din sport

În fiecare an, celebra companie de jucării Mattel lansează o colecție Barbie menită să încurajeze fetele să urmeze o carieră și să-și apere drepturile, în special în domenii unde bărbații sunt mai numeroși sau mai bine plătiți. Industria sportivă este unul dintre ele, femeile fiind mai puțin reprezentate și de multe ori discriminate. "Manager general", "antrenor", "arbitru" și "reporter" sunt cele mai noi roluri pe care păpușa Barbie le are de îndeplinit și suntem siguri că își va găsi fani cel puțin în rândul fetelor care visează la o carieră sportivă. Barbie a fost creată de Ruth Handler și produsă de Mattel încă din anul 1959, fiind cea mai de succes linie de jucării a companiei cu vânzări de peste 1 miliard de păpuși în întreaga lume. Lansarea filmului Barbie de către Warner Bros. Pictures în vara anului 2023 a crescut cu siguranță popularitatea păpușii și a avut parte de una dintrele cele mai bune campanii de marketing de la Hollywood, având-o pe Margot Robbie în rol principal.

Fresh Barbie collection celebrating women in sports

Each year, the renowned toy company Mattel unveils a new Barbie collection designed to inspire girls to pursue various careers and advocate for their rights, particularly in male-dominated or undervalued fields. The sports industry remains one such field where women face underrepresentation and discrimination. The latest Barbie dolls depict roles such as "General Manager," "Coach," "Referee," and "Reporter," aiming to encourage girls aspiring for careers in sports. Created by Ruth Handler in 1959 and produced by Mattel, Barbie stands as the company's most successful toy line, with sales exceeding 1 billion worldwide. Barbie's recent appearance in the Warner Bros. Pictures release during the summer of 2023, starring Margot Robbie, has significantly boosted the doll's popularity, marked by one of Hollywood's most successful marketing campaigns.

O soluție de plată puternică și scalabilă pentru toate IMM-urile

myPOS Go 2
189 lei

20% reducere cu codul promoțional TAROMGO

În magazin și vânzări online



Plăți instantant



Fără taxe lunare



Metode alternative de plată



Mai multe valute



Integrarea terților



Cea mai recentă tehnologie antifraudă

Laura Pup
Country Manager & Managing
Director myPOS Romania

+40.743.017.746
laura.pup@mypos.com

mypos.com



Un an plin de promisiuni îndeplinite

Odată cu fiecare nou an, lista de dorințe, obiective și promisiuni se reînnoiește și parcă prindem energie să facem toate schimbările pe care le-am tot amânat pentru că ori nu am avut timp de ele, ori mereu lista de priorități s-a schimbat de la zi la zi. Este important ca energia noului început să o duceți nu doar spre noi orizonturi profesionale ci și spre timp dedicat propriei persoane și celor apropiați.

Acum, că tot suntem în zbor, departe de emailuri și notificări, este cel mai bun moment să revizuiți această listă și să vă asigurați că pe ea există și locurile pe care vă doriți de mult să le vizitați, mâncărurile noi pe care vreți să le gustați, muzeele și galeriile în care v-ar face plăcere să intrați și artiștii pe care vreți să îi vedeți în sălile de teatru sau la festivaluri.

Adăugați în dreptul lor și deadline-uri. Termene limită până la care să rezervați următorul bilet de avion ca să vă asigurați că promisiunile pe care vi le faceți acum, de a vă acorda timp pentru voi înșivă nu pot fi amânate din nou de alte taskuri. Cele mai importante momente sunt cele petrecute cu zâmbetul pe buze alături de cei mai buni prieteni și de familie, dar depinde de voi să creați ocaziile ca ele să se întâmple.

Drum bun!

A year full of fulfilled promises

Once every new year begins, our list of wishes, objectives and promises renews and we seem to catch the necessary energy to make all the changes we kept on postponing either because we did not have time, or because our priorities list constantly changed every day. It is important that the energy of a new beginning is not directed only towards new professional objectives but also to your own person and your loved ones.

Since we are in mid-flight now, away from emails and notifications, this is the best time to revisit your list and make sure that it also contains the places you always wanted to visit, the food you always wanted to taste, the museums and galleries you would like to go to and the artists you would like to see on stage or in festivals.

Add deadlines next to these items. Deadlines for you to book the next plane ticket to make sure you keep the promises you make to yourself now, to give yourself personal time that cannot be postponed by other tasks anymore. The most important moments are the ones you spend smiling next to your best friends and family, but it is up to you to create the occasion for them to happen.

Have a good trip!



Olivia Vereha
Redactor șef
Editor In Chief

TRAVEL

16



24 Londra
London



34 Bucătăria grecească
Greek cuisine



48 Bucovina
Bukovina



ROMA



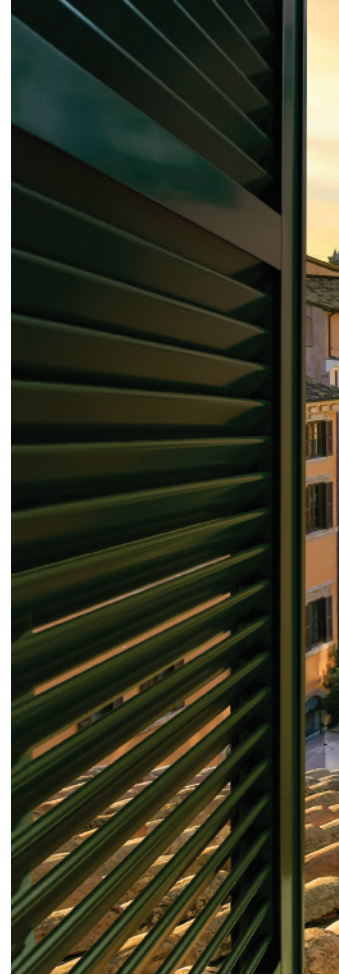
INSIGHT TRIP

Roma este una dintre cele mai versatile destinații din Europa. Indiferent de anotimp, capitala Italiei este alegerea perfectă pentru o vacanță în familie, o escapadă romantică în doi sau un city-break cu cele mai bune prietene. Pe lângă nenumăratele atracții turistice și mâncarea delicioasă, toate drumurile duc la Roma datorită numărului generos de zboruri care există către acest oraș cosmopolit.

Dacă vizitați pentru prima dată Roma, vă recomandăm să nu ocoliți cele mai importante atracții turistice, în ciuda aglomerației și a cozilor care se pot forma. Inclusiv în lista Patrimoniului Mondial UNESCO, Colosseumul este una dintre cele mai impunătoare construcții, locul celebrelor lupte între gladiatori. Cu o capacitate de 65.000 de spectatori, Amfiteatrul Flavian, așa cum mai este el denumit, a fost ridicat între anii 72-80 d.Hr. de către un număr impresionat de oameni: peste 60.000. Acesta poate fi admirat și de la exterior, dar ar fi păcat să nu vedeți arena, tribunele și spațiile subterane, dacă tot ați ajuns acolo.

Rome stands out as one of Europe's most versatile destinations. Regardless of season, the capital of Italy offers the perfect setting for a weekend getaway, whether you're planning a family vacation, a romantic rendezvous for two, or a city-break with your best friend. Beyond its countless attractions and delectable cuisine, Rome is easily accessible thanks to a wealth of flights connecting to this cosmopolitan hub.

If you happen to be first-time visitors, we recommend that you immerse yourself in the iconic landmarks, despite the unending crowds and queues. Recognized as a UNESCO World Heritage Site, the Colosseum stands as one of the most imposing constructions ever built, hosting legendary gladiator fights. Erected between 72-80 AD with the impressive efforts of over 60,000 people, this Flavian Amphitheatre, as it is known as, with a seating capacity of 65,000, offers an awe-inspiring experience. While admiring its exterior is worthwhile, exploring the arena, stands, and underground spaces is a must.





La fel de celebră este și Fântâna Trevi care impresionează prin arhitectura în stil baroc. Aceasta datează încă din anul 19 d.Hr. - fiind una dintre cele mai vechi surse de apă din Roma - însă construcția pe care o vedem astăzi se datorează arhitectului italian Nicola Salvi care a început proiectarea ei în secolul 18. În afara importanței sale istorice, în jurul Fântânii Trevi se învârt tot felul de mituri, cel mai cunoscut fiind acela cu aruncarea unei monede în apă care îți va aduce noroc în dragoste.

Panteonul este un alt obiectiv turistic pe care îl puteți trece în itinerariul vostru. Construit între anii 25-27 d.Hr., Panteonul a fost un templu dedicat zeităților grecești, fiind ulterior transformat în biserică creștină. Este cea mai bine preservată clădire romană din lume, având acoperișul original intact, așadar merită cu siguranță să o vedeți în realitate. Acesta este deschis pentru turiștii în fiecare zi, între orele 9.00 - 19.00, iar pe site-ul oficial puteți rezerva în avans tururi audio sau cu ghid, pentru a avea o experiență completă.

Cu siguranță veți ajunge și pe lângă Forumul

Equally renowned is the Trevi Fountain, showcasing its impressive baroque architecture. Dating back to 19 AD, making it one of Rome's oldest water sources, the current structure owes its design to Italian architect Nicola Salvi in the 18th century. Beyond its historical significance, the fountain is surrounded by many myths and legends, the most famous of which involves tossing a coin into the water for good luck in love.

Don't forget to include the Pantheon in your itinerary, another must-see attraction. Built between 25-27 AD as a temple to Greek deities, it later transformed into a Christian church. As the world's best-preserved Roman building, maintaining its original roof, visiting it is truly rewarding. Open daily from 9 am to 7 pm, you can have an excellent experience by pre-booking audio or guided tours on the official website.

A visit to the Roman Forum is inevitable, an archaeological site that once functioned as a public market and hosted countless commercial, political, and social activities. The interior

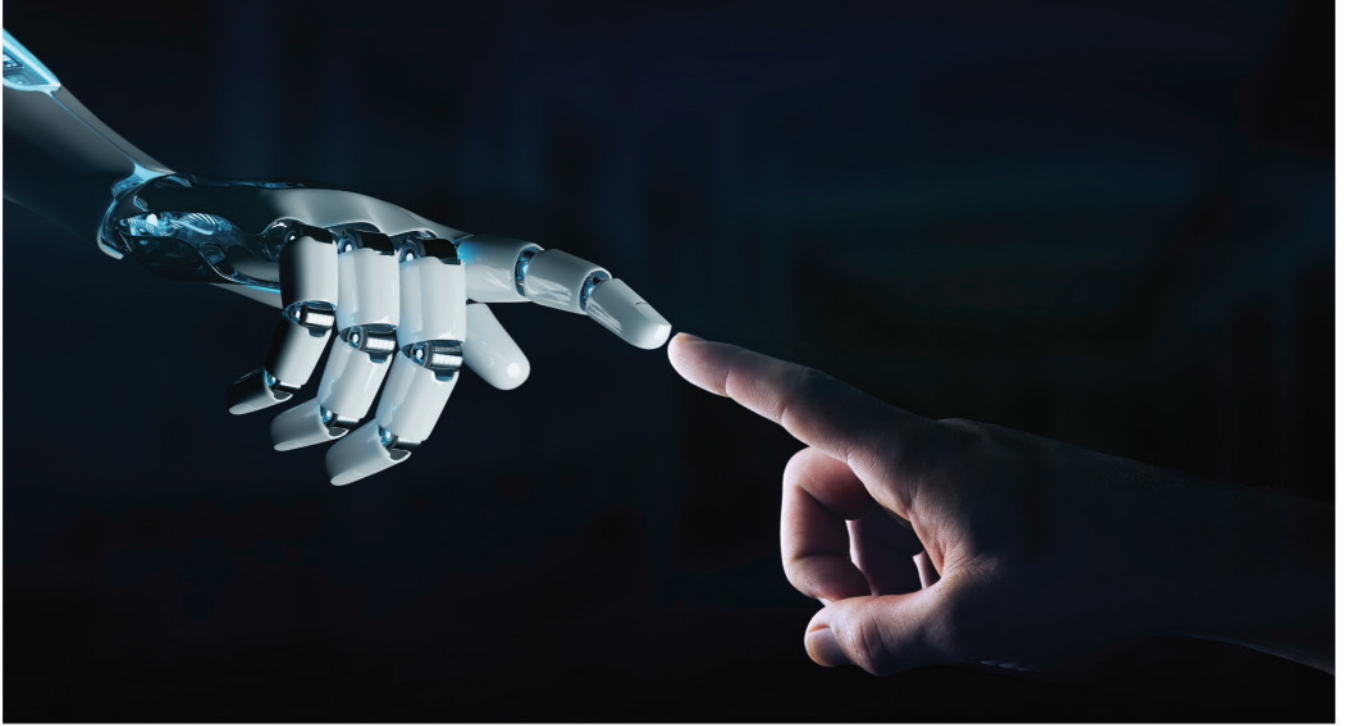


Roman, un sit arheologic care servea pe post de piață publică și găzduia nenumărate activități comerciale, politice, și sociale. La interior se află multe puncte de atracție, precum Arcul de Triumf al lui Septimius Severus, Arcul lui Titus și alte vestigii importante care vă vor transpune într-o lume demult apusă. Există mai multe tipuri de bilete pe care le puteți achiziționa, dar prețul lor pleacă de la 22 de Euro pentru adulți și 6 Euro pentru studenți. Iar dacă vă plac piațele, Roma nu duce lipsă de ele. Piazza Venezia, Piazza di Spagna, Piazza Navona sunt printre cele mai cunoscute și vă vor cuceri cu frumusețea lor.

În funcție de cum vă permite timpul, vă puteți rezerva o zi și pentru a ajunge la Vatican. Considerat un stat ecleziastic, Vaticanul este cel mai mic stat independent din punct de vedere al suprafeței și al numărului de locuitori, o enclavă în interiorul Romei. Reședința Bisericii Catolice, acesta este

features the Triumphal Arch of Septimius Severus, the Arch of Titus, and other important relics that transport you to a bygone era. Ticket prices vary, starting at 22 EUR for adults and 6 EUR for students. If you have a soft spot for charming squares, Rome doesn't disappoint, with Piazza Venezia, Piazza di Spagna, and Piazza Navona standing out for their timeless beauty.

If time permits, reserve a day for the Vatican, a sovereign enclave within Rome and the smallest independent state in terms of both area and population. Serving as the headquarters of the Catholic Church and governed by the Pope, it houses the Vatican Museums, attracting over 6 million visitors annually. While the Sistine Chapel and Michelangelo's masterpieces are the star attractions, the Vatican also boasts numerous other priceless artworks that are worth investigating.



Revolutionizing Predictive Maintenance: A Blend of AI and Human Expertise

In the World of Big Data, a New Approach Emerges

Recent discussions among specialists and practitioners have sparked a notable shift in the realm of predictive maintenance. The prevailing model, heavily reliant on big data and statistical processing, has hit a roadblock, marred by limitations and inaccuracies. This stagnation is attributed to an overemphasis on big data techniques, a path that has led to modest outcomes and a focus on low-value tasks. The intricate nature of defects requires more than just data analysis; it demands a touch of emotional intelligence, especially in the nuanced process of transfer learning.

Innova Engineering: Pioneering a New Model

In 2022, Innova Engineering, a frontrunner in Data Center design, embarked on a groundbreaking journey to redefine predictive maintenance. The team quickly recognized that conventional machine learning algorithms fell short in delivering precise maintenance matrices, despite continual updates. The solution resides in integrating human expert validation with the scenarios generated by these algorithms. This hybrid approach, incorporating transfer learning, enables the transfer of knowledge from one dataset to another, effectively harnessing tacit knowledge – the deep understanding of equipment standards held by human experts.

The Rise of Transfer Learning and Deep Neural Networks

Once overshadowed in the machine learning arena, transfer learning has gained prominence with the advent of deep neural networks. These networks, known for their remarkable flexibility, can be adapted, restructured, and retrained in various ways. In predictive maintenance, the true edge lies not in the automated processes championed by big data but in the synergy of human expertise and the rational interplay between humans and machines. This approach empowers non-data scientists, like technicians and engineers, to become AI trainers, ensuring that results are derived from a collaborative effort between human and machine, making them more comprehensible and reliable.

A Synergy of Machine Learning and Human Insight

This melding of AI and human intelligence is proving to be a game-changer. AI handles the bulk of routine tasks, significantly reducing the need for human experts to sift through failure system charts. This allows them to concentrate on more complex cases. Meanwhile, data scientists are relieved from the mundane tasks of data cleansing and wrangling. The result is a more efficient, effective predictive maintenance process.

Promising Initial Results and Future Prospects

The initial outcomes of this innovative approach are promising. Defect predictions have soared from a mere 75% accuracy (based solely on big data and statistics) to an impressive 90%, with unplanned stops dropping to zero. Innova Engineering's management anticipates a leap to 99% prediction accuracy as the integration of small data matrices and the capture of tacit knowledge continue to evolve. This not only signifies a technological advancement but also heralds a new era where human expertise and AI collaborate for superior results in predictive maintenance.





© Checoco2 / Shutterstock.com

condus de Papă și găzduiește Muzeul Vatican, cel mai vizitat obiectiv turistic din Roma, cu peste 6 milioane de turiști anual. Desigur, Capela Sixtină și tavanul pictat de Michelangelo reprezintă principalul punct de atracție, dar Vaticanul este "casa" mai multor opere de artă de o valoare inestimabilă.

Bucătăria italiană este un alt motiv care plasează Roma în top destinații din Europa, indiferent de sezon. Chiar și cei mai pretențioși turiști sunt cucerți de prospețimea ingredientelor și varietatea rețetelor de pizza, paste, risotto, și a specialităților cu fructe de mare.

Rome's status as one of Europe's most attractive destinations, regardless of season, is also supported by its delectable cuisine. The diversity of ingredients and an array of recipes for pizza, pasta, risotto, and seafood specialties are sure to enchant even the most demanding of tourists.

Zboruri TAROM spre Roma / TAROM Flights to Rome

📍 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Roma				
10:45	11:55	1,3,5,7* (20.11.2023-29.03.2024)	RO 403	73W
Roma - București				
12:45	16:00	1,3,5,7* (20.11.2023-29.03.2024)	RO 404	73W

(*) 1 - Luni/Monday, 2 - Marți/Tuesday, 3 - Miercuri/Wednesday, 4 - Joi/Thursday, 5 - Vineri/Friday, 6 - Sâmbătă/Saturday, 7 - Duminică/Sunday.

Velvet Dental - zâmbet perfect, rapid și eficient

Implanturi și dantură fixă în aceeași zi



”Inserarea ghidată a implanturilor dentare și aplicarea imediată a unor dinți provizorii ficși reprezintă o inovație semnificativă în domeniul implantologiei dentare. Această tehnică avansată combină beneficiile aplicării precise a implantului dentar prin intermediul unui ghid chirurgical cu aplicarea imediată a unor dinți provizorii ficși, oferind pacienților o soluție rapidă și eficientă pentru înlocuirea dinților lipsă”, spune **Dr. Andreas Buzoiu, medic dentist, chirurgie orală și implantologie.**

Selectarea implantului potrivit

În ceea ce privește alegerea tipului de implant, AnyRidge aduce o inovație distinctivă în acest proces. Cu un design unic și patentat, acest implant oferă stabilitate imediată și o integrare excelentă în structura osoasă. Cu o formă adaptabilă, AnyRidge minimizează trauma asupra țesuturilor și reduce durerea postoperatorie, oferind astfel o experiență mai confortabilă pacienților.

Procedura chirurgicală

Procesul începe cu o evaluare a pacientului, inclusiv scanarea CT (tomografie computerizată) a maxilarelor, pentru a obține o imagine tridimensională a structurilor osoase și a altor elemente anatomice importante. Prin soft-ul special destinat chirurgiei ghidate medicul are acces la o hartă tridimensională detaliată a maxilarelor, permițându-i să stabilească locația exactă a implanturilor înainte de începerea intervenției. Această precizie sporită minimizează riscul de erori și asigură plasarea corectă a implanturilor în osul maxilarului sau mandibulei.

Dantură fixă în aceeași zi

”Un aspect distinctiv al acestei tehnici este încărcarea protetică imediată, ceea ce înseamnă că după plasarea implanturilor, pacientul poate beneficia imediat de o dantură provizorie fixată pe aceste implanturi. Beneficiile acestei proceduri includ recuperare rapidă, disconfort redus și avantaje estetice semnificative, dar nu este adecvată tuturor pacienților, evaluarea individuală fiind esențială”, afirmă **Dr. Alina Hanif-Crantea, medic dentist, implantologie, protetică și estetică dentară.**



Poartă zâmbetul VelvetDental



 Str. Herăstrău, nr. 1, Sector 1, București

 www.velvetdental.ro

 021 317 3997

SEASON'S CHOICE

Londra







Londra, capitala emblematică a Regatului Unit, atrage călătorii cu istoria sa bogată, cultura diversă și energia sa nesfârșită. Începe călătoria în inima orașului, de la maiestruosul Turn al Londrei care se înalță de secole deasupra orașului care azi este casă pentru nu mai puțin de 9 milioane de oameni. Asistă la schimbarea gărzii la Palatul Buckingham și plimbă-te prin natura sălbatică din Hyde Park. Nu uita să vizitezi British Museum care găzduiește o colecție extinsă de obiecte care spun povestea multor secole și civilizații.

Aventurează-te apoi în South Bank pentru o vedere pitorească a râului Tamisa și explorează Muzeul Tate Modern pentru o incursiune unică în arta contemporană. Îmbrățișează atmosfera plină de viață din Covent Garden, unde artiștii de stradă captivează publicul, iar restaurantele îți oferă o călătorie culinară prin toate bucătăriile lumii. Pentru vederi

London, the iconic capital of the UK, entices travellers with its deep history, diverse culture, and boundless vibrancy. Start your adventure from the heart of the city, beginning at the awe-inspiring Tower of London, which has stood tall for centuries, overlooking the bustling city, home to no less than 9 million people. Watch the Changing of the Guard at Buckingham Palace and take a leisurely stroll through the serene expanse of Hyde Park. Don't miss the British Museum, home to a vast collection of artifacts narrating tales spanning many centuries and civilizations.

Next, head over to the South Bank for picturesque views of the River Thames and explore the Tate Modern Museum for an intriguing glimpse into contemporary art. Dive into the spirited ambiance of Covent Garden, where street performances dazzle audiences, and the diverse restaurants offer a genuine global culinary journey. For a panoramic



panoramice ale orașului, urcă în The Shard, cea mai înaltă clădire din Marea Britanie și urmărește cum luminile orașului prind viață pe măsură ce soarele apune.

Pentru o zi magică îți recomandăm să iei bilete la Warner Bros. Studio Tour The Making of Harry Potter. Vei putea vedea platourile de filmare, costumele și toată recuzita folosită în producția celebrei serii Harry Potter. Ce poate fi mai interesant decât să intri în Great Hall, în biroul lui Dumbledore sau prin alte încăperi pe care deja le cunoști în detaliu de pe marile ecrane.

Desigur, nicio vizită în Londra nu e completă dacă nu ai văzut Westminster Abbey, locul care găzduiește toate ceremoniile importante care au loc în Marea Britanie. Aici se află locurile de veci ale regilor Angliei, dar și ale celor mai importanți poeți și scriitori, precum William Shakespeare

cityscape, ascend The Shard, Britain's tallest building, and watch London's lights come alive at sunset.

For a magical experience, book your tickets for Warner Bros. Studio Tour: The Making of Harry Potter. You will be able to walk through the sets, admire the costumes, and view the props used in the iconic Harry Potter series. What could be more exciting than entering the Great Hall, Dumbledore's office or other rooms you already know in the greatest detail from the cinemas.

Of course, no London trip is complete without a visit to Westminster Abbey, the backdrop for all purposeful UK ceremonies. The resting place of English monarchs, distinguished poets, and renowned writers such as William Shakespeare and Jane Austen. Additionally, don't miss the National Gallery, displaying art spanning nine



sau Jane Austen. Trebuie să ajungi obligatoriu și la National Gallery, unde sunt expuse opere de artă create în ultimele 9 secole și unde vei avea ocazia să admiri tablouri semnate de Leonardo da Vinci, Rembrandt, Van Gogh sau Monet. La fel ca majoritatea muzeelor Londrei și acesta este gratuit.

Pentru aventuroșii care nu se tem de înălțime, o experiență interesantă este plimbarea cu telecabina deasupra Tamisei. Mergeți la o plimbare prin Greenwich Peninsula și de acolo te poți urca în Cloud Cable Car pentru o panoramă minunată deasupra Londrei fie în miez de zi fie seara, când toate lumina orașului sunt aprinse.

Londra este presărată de asemenea de foarte multe târguri așa că asigură-te că ai destul timp și pentru cumpărături. Spitalfields Market este unul dintre cele mai populare locuri unde vei găsi de toate de la mirodenii și mâncăruri speciale până la tablouri, haine și bijuterii create de artiști londonezi contemporani. Borough Market este un loc perfect pentru gurmanzi, iar dacă te vei nimeri aici în preajma sărbătorilor de iarnă, cu siguranță vei găsi cele mai delicioase dulciuri pe care le-ai gustat vreodată.

centuries, showcasing masterpieces by Leonardo da Vinci, Rembrandt, Van Gogh, and Monet, among others, and best of all, it's free like most London museums.

For the adventurous who are not afraid of heights, an exciting experience is the cable car ride over the Thames. Take a walk around Greenwich Peninsula and from there you can board the Cloud Cable Car for a wonderful panorama over London either during the day or in the evening when all the city lights are on.

London is also dotted with many fairs so make sure you have plenty of time for shopping as well. Spitalfields Market is one of the most popular places where you will find everything from spices and specialty foods to paintings, clothes and jewelry created by contemporary London artists. Borough Market is a perfect place for foodies, and if you happen to be here around the winter holidays, you're sure to find the most delicious sweets you've ever tasted.

Exploring Beyond London

Leave the hustle and bustle of London behind to discover



Fly towards
a sustainable
future with
ESG.



Join us in creating
a better world





Dincolo de granițele Londrei

Lasă în urmă agitația Londrei, pentru a descoperi și alte comori ale Marii Britanii. Explorează nordul țării pornind din Edinburgh, Scoția, unde vei putea vizita castelul Edinburgh de unde te poți bucura și de o vedere asupra orașului, de pe vârful Castle Rock. Hoinărește apoi pe Royal Mile, o stradă fermecătoare plină de magazine, cafenele unde mai mult ca sigur vei avea parte de concerte de cimpoi. Dacă ai timp să mai adaugi un oraș din nord pe lista, atunci îți recomandăm să mergi la Newcastle upon Tyne, unde se află emblematicul Millennium Bridge și Zidul lui Hadrian.

În Țara Galilor, orașul Cardiff, este un amestec foarte interesant de arhitectură modernă și vestigii ale trecutului maritim al regiunii. După plimbarea prin golf mergi la Castelul Cardiff, înainte de a porni la drum spre Bath, locul unde te poți bucura de relaxare cât vizitezi băile romane din epoca antică sau o iei la pas pe străzile pline de case splendide. Un alt oraș care trebuie vizitat este Liverpool, și el un loc cu bogată istorie maritimă. De altfel, Albert Dock este declarat sit parte din Patrimoniul Mondial UNESCO. Aici te vei întâlni și cu mulți melomani, pentru că este orașul de unde a pornit acum decenii în urmă trupa Beatles.

Incursiune în istoria familiei regale

Multe dintre obiectivele pe care le vei vizita în Londra vor fi legate într-o formă sau alta de familia regală a Marii Britanii.

other treasures of Great Britain. Explore the north of the country starting from Edinburgh, Scotland, where you can visit Edinburgh Castle and enjoy a view of the city from the top of Castle Rock. Then wander along the Royal Mile, a charming street full of shops, cafes where you will more than likely have bagpipe concerts. If you have time to add one more northern city to the list, then we recommend going to Newcastle upon Tyne, home to the iconic Millennium Bridge and Hadrian's Wall.

In Wales, the city of Cardiff is a very interesting mix of modern architecture and vestiges of the region's maritime past. After your stroll around the bay, head to Cardiff Castle, before making your way to Bath, where you can relax as you visit the ancient Roman baths or stroll the streets full of splendid houses. Another must-visit city is Liverpool, also a place with a rich maritime history. In fact, the Albert Dock is declared part of the UNESCO World Heritage site. Here you will also meet many music lovers, because it is the city where the Beatles started decades ago.

Diving into the Royal Family History

Many of London's landmarks are intricately linked to Britain's royal family, a significant aspect of British society steeped in centuries of history. Its centuries-old history continues to be one of the most important aspects of British society. The roots of the monarchy stretch back to the early



Istoria de secole a acestora continuă să fie unul dintre cele mai importante aspecte ale societății britanice. Rădăcinile monarhiei se întind până în epoca medievală timpurie când Casa Wessex s-a stabilit drept cea mai influentă putere din regiune. De-a lungul secolelor, monarhia a evoluat, confruntându-se cu triumfuri, provocări și multe momente de cumpănă. Cucerirea normandă din 1066 a însemnat începutul unei noi ere, în timp ce dinastia Tudorilor a fost o perioadă de expansiune și dezvoltare sub Elisabeta I.

Epoca modernă a însemnat înființarea Casei Windsor în 1917, în timpul Primului Război Mondial. De atunci, familia regală britanică a navigat printr-o lume în schimbare rapidă, care a coincis cu domnia de durată a Reginei Elisabeta a II-a. Monarhia rămâne un simbol al tradiției, continuității și adaptării în fața schimbărilor societății, care continuă să modeleze istoria Marii Britanii.

medieval era when the House of Wessex established itself as the most influential power in the region. Over the centuries, the monarchy has evolved, facing triumphs, challenges and many moments of balance. The Norman Conquest of 1066 marked the beginning of a new era, while the Tudor dynasty was a period of expansion and development under Elizabeth I.

The modern era saw the establishment of the House of Windsor in 1917 during the First World War. Since then, the British royal family has navigated a rapidly changing world that has coincided with the enduring reign of Queen Elizabeth II. The monarchy remains a symbol of tradition, continuity and adaptation in the face of societal change, which continues to shape Britain's history.

Zboruri TAROM spre Londra / TAROM Flights to London

📱 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Londra				
12:20	14:05	1,2,3,4,5,6,7* (20.11.2023-30.03.2024)	RO 391	318
Londra - București				
14:50	20:10	1,2,3,4,5,6,7* (20.11.2023-30.03.2024)	RO 392	318

(*) 1 – Luni/Monday, 2 – Marți/Tuesday, 3 – Miercuri/Wednesday, 4 – Joi/ Thursday, 5 – Vineri/Friday, 6 – Sâmbătă/Saturday, 7 – Duminică/Sunday.

Ziua Sfântului Patrick, sărbătorită în întreaga lume

Saint Patrick's Day celebrated around the world



În fiecare an, pe data de 17 martie, irlandezii din întreaga lume îl sărbătoresc pe Sf. Patrick, cea mai importantă și amplă manifestare având loc în Dublin, capitala țării. Ziua Sfântului Patrick este totodată și ziua națională a republicii, așadar paradele și petrecerile se țin pe parcursul mai multor zile.

Dar cine a fost Sf. Patrick? Acesta s-a născut în secolul al IV-lea în Britania și, după o viață dusă în captivitate pe o insulă irlandeză, Sf. Patrick devine misionarul creștinismului în Irlanda, contribuind la creștinarea poporului irlandez care era cu precădere politeist. Deși la origini vorbim de o sărbătoare religioasă, în zilele noastre această festivitate este dedicată întregii culturi irlandeze și este sărbătorită cu fast atât în Irlanda și Marea Britanie, cât și în Statele Unite, în special în orașul Chicago unde trăiește o importantă comunitate de irlandezi.

Each year, on March 17, Irish people around the world celebrate St Patrick's Day, and the largest and most important event takes place in Dublin, the country's capital. St Patrick's Day is also the republic's national day, therefore parades and parties are held over several days.

But who was St. Patrick? He was born in the 4th century in Britannia and, after a life spent in captivity on an Irish island, St Patrick became the missionary of Christianity in Ireland, helping to convert the predominantly polytheistic Irish people to Christianity. While originally a religious holiday, today it is dedicated to the entire Irish culture and is celebrated in Ireland and the UK, as well as in the United States, especially in Chicago where there is a large Irish community.



Toate obiceiurile legate de această zi se învârt în jurul culorii verzi, culoarea simbol a Irlandei, și a trifoifului care reprezintă Sf. Treime. Și pentru că nu există sărbătoare fără bunătați culinare, de ziua Sf. Patrick irlandezii obișnuiesc să mănânce carne de miel sau de vită (mai ales în Statele Unite), salată de cartofi, plăcintă cu stafide și nelipsita bere care se consumă în cantități uriașe pe 17 martie.

Londra se mândrește și ea cu un eveniment dedicat Sf. Patrick care are loc anual în Piața Trafalgar. Peste 50.000 de oameni sunt așteptați la paradă care pornește de la Hyde Park Corner, și se încheie cu diferite activități pentru adulți și copii precum concertele și dansurile tradiționale irlandeze.

All customs associated with this day are based on the colour green, the symbolic colour of Ireland, and the shamrock representing the Holy Trinity. Since there is no holiday without culinary delights, on St Patrick's Day Irish people usually eat lamb or beef (especially in the United States), potato salad, raisin pie and the ever-present beer, which is consumed in huge quantities on 17 March.

London too has an annual St Patrick's Day event in Trafalgar Square. Over 50,000 people are expected to attend the parade which starts at Hyde Park Corner and ends with a variety of activities for adults and children such as concerts and traditional Irish dancing.



Aromele proaspete ale Greciei

FRESH FLAVOURS OF GREECE

Bucătăria grecească este un mozaic de arome și tradiții păstrate din cele mai vechi timpuri. Fie pe o terasă scăldată în soare ori într-un restaurant chic din inima Atenei, oriunde te așezi la masă în Grecia știi că vei avea parte de o experiență unică. Gusturile Mediteranei sunt o încântare a simțurilor, iar grecii au cele mai inedite moduri de a le pune în valoare în fiecare farfurie care iese din mâinile bucătarilor lor pricepuți.

Când spui „specific mediteranean” primele lucruri care vin în mintea oricui sunt prospețimea, simplitatea și ingrediente 100% naturale. Modurile variate de preparare pe care le vei întâlni în expediția ta în Grecia își au originile tocmai în antichitate, când orice masă era preparată din ingrediente pe care le puteau cultiva local și prepara cu instrumentele pe care le aveau atunci la îndemână. Uleiul de măsline,

The Greek cuisine is a symphony of flavours and traditions that have endured since ancient times. Whether sitting on a sun-drenched terrace or dining in a chic restaurant nestled in the heart of Athens, every meal in Greece promises a unique and unforgettable experience. The flavours of the Mediterranean captivate the senses, and the Greeks, with their skilled chefs, have an unparalleled ability to showcase them in every dish.

When you mention the “Mediterranean”, thoughts immediately gravitate towards freshness, simplicity, and 100% natural ingredients. The diverse cooking methods you’ll encounter during your Greek odyssey trace their roots back to ancient times, when meals were crafted from locally sourced ingredients using the tools at hand. Olive oil, an array of seeds, and fresh vegetables form the bedrock



semințele de tot soiul, legumele proaspete reprezintă baza bucătăriei grecești care, în timp, a fost desigur influențată de cei care au poposit pe meleagurile țării. În epoca bizantină, porturile Greciei erau pline de condimente și de alte produse aduse din toate colțurile lumii, astfel că rețetarul frugal al elenilor s-a îmbogățit foarte mult cu noi și noi preparate foarte diverse.

Orice masă în Grecia va porni de la tradiționalele meze, gustări pe care le împărțim între toți cei care luăm prânzul sau cina împreună, pentru a porni conversația în așteptarea felurilor principale. Brânzeturi, salate, pâine crocantă, măslină, mezeluri proaspete, acest prim fel de mâncare te poartă printr-o sumedenie de gusturi care mai de care mai aromate.

Deși este o bucătărie în care se găsesc toate tipurile de cărnuri, cel mai adesea la masa grecilor vei găsi pește delicios, aseasonat cu legume coapte în cuptor sau pregătite pe grătar, stropite cu ulei de măslină din belșug. Vinetele sunt omniprezente în meniurile restaurantelor de aici, preparate într-o multitudine de forme: coapte, tocate mărunt și amestecate cu ceapă, la cuptor, fripte rapid în tigaie sau în musaca, un fel de mâncare foarte sățios cu carne tocată și multe alte verdețuri, coaptă la foc lung în cuptor. Trebuie, desigur, să încercați souvlaki, celebrele frigărui servite cu tzatziki și pita. De brânzeturi nici nu mai povestim, Grecia este probabil locul unde veți gusta cea mai bună brânză de capră. Dacă aveți ocazia, mergeți la

of Greek cuisine, which, over time, has absorbed influences from the various other cultures that have settled here. During the Byzantine times, Greek ports were packed with spices and global imports, enriching Greece's frugal recipes with a tantalizing array of new and varied dishes.

Every Greek meal typically commences with the traditional meze, a communal assortment of snacks shared among diners as they engage in conversation while awaiting the main courses. Cheeses, salads, crusty bread, olives, and fresh cured meats make this initial course a journey through countless flavours.

Despite its reputation as a predominantly meat-based cuisine, Greek tables often feature delectable fish, seasoned with oven-baked or grilled vegetables and generously drizzled with olive oil. Eggplants are ever-present on the menus, prepared in various forms: baked, finely chopped and mixed with onions, roasted, quickly fried in a pan, or featured in moussaka – a savoury dish with minced meat and an abundance of greens, slow-cooked in the oven. Souvlaki, the famous skewers served with tzatziki and pita, are a must-try.

Greece is also home to some of the finest goat cheeses. If you get the chance, go to the market and try all the different cheeses you can find because you will discover unique tastes.

With feta, kasseri, and manouri being perennial favourites.

Whether opting for a vegetarian or





piață și gustați din toate soiurile de brânzeturi pe care le găsiți, pentru că veți descoperi gusturi unice. Printre preferatele tuturor se află desigur feta, dar și kasseri sau manouri.

Indiferent dacă optați pentru un meniu vegetarian sau carnivor, să fiți convinși că preparatele pe care le veți mânca vor fi puternic aromate fie cu oregano, usturoi, mărar, dafin și nu arareori mentă. În unele regiuni, chiar dacă ați comandat o friptură, să nu vă mire dacă veți simți aromă de scorțișoară odată ce farfuria aburindă ajunge la masă.

Chiar dacă cel mai potrivit ar fi să descoperiți universul culinar al Greciei chiar pe meleagurile sale, trebuie să știți că aveți șanse foarte mari să mâncați preparate autentice

carnivorous menu, expect dishes imbued with the aromatic essence of oregano, garlic, dill, bay leaves, and often mint. In some regions, even a steak might surprise you with a hint of cinnamon as it arrives steaming to your table.

While it's optimal to savour the culinary wonders of Greece on its native shores, authentic Greek cuisine can be savoured worldwide, thanks to chefs who have embraced and propagated its rich traditions. Notable figures like Maria Loi, dubbed the "Martha Stewart of Greece", have popularized Greek recipes globally, advocating for simplicity in the preparation of every dish, a golden rule in the history of Greek cuisine. Antonis Mougolis and Yannis Boutaris are also pivotal names dedicated to preserving Greek culinary heritage and promoting Greek wines on a global scale.



Zboruri TAROM spre Atena / TAROM Flights to Athens

📍 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Atena				
16:40	18:20	1,2,4,5,6* (20.11.2023-30.03.2024)	RO 273	73W
15:35	17:15	7* (26.11.2023-24.03.2024)	RO 273	318
Atena - București				
19:10	20:45	1,2,4,5,6* (20.11.2023-30.03.2024)	RO 274	73W
18:05	19:40	7* (26.11.2023-24.03.2024)	RO 274	318

(* 1 – Luni/Monday, 2 – Marți/Tuesday, 3 – Miercuri/Wednesday, 4 – Joi/ Thursday, 5 – Vineri/Friday, 6 – Sâmbătă/Saturday, 7 – Duminică/Sunday.

grecești în foarte multe locuri, pentru că bucătarii eleni au dus tradițiile din bucătăriile tradiționale peste tot în lume. Maria Loi, poreclită și „Martha Stewart a Greciei” a popularizat foarte mult rețetele practicate în Grecia în Statele Unite și este recunoscută ca un promotor al simplității în prepararea oricăror mâncăruri, regulă de aur în istoria bucătăriei elene. Antonis Mougolis este și el un nume important care și-a dedicat viața profesională păstrării moștenirii culinare grecești, alături de Yannis Boutaris care promovează vinurile elene pe toate continentele.

Unde mâncăm în Atena

Dacă city break-ul în care ați pornit nu vă duce în insule și aveți doar câteva zile de petrecut în Atena, vă recomandăm să mergeți la câteva restaurante pentru experiențe de neuitat. Unul dintre ele este CTC Urban Gastronomy, care se află într-o clădire construită în stil neoclasic, unde Chef Alexandros Tsiotinis a creat un meniu tradițional grecesc completat de accente împrumutate din gastronomia franceză, meniu care i-a și adus o stea Michelin. La CTC puteți alege și meniul Voyage care are nu mai puțin de 11 feluri de mâncare care vă vor purta printr-o poveste unică.

Where to Dine in Athens

If the city break you embarked on does not take you to the islands and you only have a few days to spend in Athens, we recommend going to a few restaurants for unforgettable experiences. One of them is CTC Urban Gastronomy, which is located in a building built in the neoclassical style, where Chef Alexandros Tsiotinis has created a traditional Greek menu complemented by accents borrowed from French gastronomy, a menu that has also earned him a Michelin star. At CTC you can also choose the Voyage menu which has no less than 11 dishes that will take you through a unique story.



MEDMONDI.RO

Un website nu doar despre sănătate!

Sănătate Călătorii Tehnologie

Știri, Studii, Interviu



Dacă vreți experiența autentică a tavernei, atunci mergeți la Ta Karamanlidika Tou Fani unde recomandăm vinetele în sos cappadocian și orice combinație de meze pe care o au în meniu în ziua respectivă. Puteți încerca și saganaki, dacă sunteți pasionat de brânzeturi mai puțin obișnuite.

Klimataria este un loc unde vă veți simți ca acasă, ceea ce își și doresc proprietarii acestui loc - o familie care deține restaurantul de mai multe generații. Klimataria este deschis de aproape 100 de ani și orice cină la el vine la pachet cu muzică și dansuri tradiționale. Va fi foarte greu să alegeți ceva anume din meniu, dar recomandăm biftekia sau tis oras.

For an authentic taverna experience, head to Ta Karamanlidika Tou Fani, where the eggplant in Cappadocian sauce and the ever-changing meze combinations are highly recommended. Adventurous eaters can also try the saganaki for a taste of unusual cheeses.

Klimataria is a place where you will feel at home, which is what the owners of this place - a family that has owned the restaurant for several generations - want. Klimataria has been open for almost 100 years and every dinner there comes complete with traditional music and dancing. It will be very difficult to choose something in particular from the menu, but we recommend biftekia or tis oras.

Zboruri TAROM spre Salonic / TAROM Flights to Thessaloniki

📍 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
------------------------	---------------------	-----------------------------------	------------------	---------------------

București - Salonic

13:00	14:45	1,5* (20.11.2023-29.03.2024)	RO 275	AT7
-------	-------	-------------------------------------	--------	-----

Salonic - București

15:15	16:50	1,5* (20.11.2023-29.03.2024)	RO 276	AT7
-------	-------	-------------------------------------	--------	-----

(*) 1 - Luni/Monday, 2 - Marți/Tuesday, 3 - Miercuri/Wednesday, 4 - Joi/Thursday, 5 - Vineri/Friday, 6 - Sâmbătă/Saturday, 7 - Duminică/Sunday.

Descoperă o destinație
plină de culoare!
Alege TAROM!



București - Atena - București



6 frecvențe săptămânale



www.tarom.ro



Budapesta





„Casa mea din Budapesta, cufărul meu ascuns cu comori” (“My house in Budapest/My hidden treasure chest”) este începutul unui cântec foarte popular interpretat de George Ezra care animă de fiecare dată publicul când răsună în difuzoare. Și pe bună dreptate artistul numește Budapesta un cufăr de comori pentru că într-adevăr, capitala Ungariei este plină de ele, fie că ne referim la cele arhitecturale, culturale sau gastronomice.

Întinsă de-a lungul malurilor Dunării, Budapesta captivează vizitatorii cu istoria sa bogată, cu arhitectura uluitoare și cu scena culturală vibrantă. Acest oraș, denumit adesea „Parisul Estului”, îmbină perfect vechiul și noul, oferind o experiență captivantă pentru fiecare călător. Dacă vă aflați pentru prima dată aici, veți fi fascinați de minunățiile sale arhitecturale. O primă oprire trebuie să fie la Castelul Buda,

“My house in Budapest/My hidden treasure chest” is the beginning of a very popular song performed by George Ezra that enlivens the audience every time it comes through the speakers. And rightly so, the artist calls Budapest a treasure chest because, indeed, the capital of Hungary is full of them, whether we are talking about the architectural, cultural or gastronomic ones.

Nestled along the banks of the Danube River, Budapest captivates visitors thanks to its rich history, stunning architecture, and a vibrant cultural tapestry. Often hailed as the “Paris of the East”, it seamlessly merges the historical and the contemporary, promising a captivating experience for every traveller. First-time visitors will find themselves captivated by its architectural wonders, with Buda Castle standing as an iconic starting vantage point.



© Martchan / Shutterstock.com

amplasat într-un punct elevat al orașului care vă oferă vederi panoramice ale capitalei și ale fluviului. Construit în secolul al XIV-lea, castelul a trecut prin multe momente dificile ale istoriei și fost distrus de multe ori în bătălii, înainte de zilele noastre în care a fost inclus pe lista Patrimoniului Mondial UNESCO.

Plimbați-vă peste Podul Szécheny, care este cunoscut drept Podul cu Lanțuri, un simbol al Budapestei care leagă cele două zone - Buda și Pesta în drum spre clădirea parlamentului Ungariei, o capodoperă neogotică. Recomandăm și o vizită la oricare dintre băile termale din oraș, printre cele mai frumoase dintre ele numărându-se Băile Gellért sau Băile Széchenyi.

Descoperiți istoria Budapestei rătăcind prin cartierele sale,

The castle, dating back to the 14th century, provides panoramic views of the capital and the river. Despite enduring numerous historical challenges, the castle proudly stands as a UNESCO World Heritage Site.

Walk across the Szécheny Bridge, which is known as the Chain Bridge, a symbol of Budapest that connects the two areas - Buda and Pest on your way to the Hungarian Parliament building, a neo-Gothic masterpiece. We also recommend a visit to any of the thermal baths in the city, among the most beautiful of which are the Gellért Baths or the Széchenyi Baths.

Delve into Budapest's history by taking a stroll through its neighbourhoods, culminating in the fairytale-like Fishermen's Bastion, perched atop the castle hill with



privind cu atenție fiecare clădire, în drum spre Bastionul Pescarilor, o terasă ca de basm de pe dealul castelului, care are șapte turnuri și unde veți fi purtați în trecutul Budapestei medievale. Explorați biserica Matthias, o capodoperă a arhitecturii gotice, cu acoperișul din țiglă colorată și un interior unic. Faceți o plimbare și pe bulevardul Andrásy, declarat sit al Patrimoniului Mondial UNESCO, străjuit de clădiri mărețe. La capătul acestuia veți ajunge în Piața Eroilor, un loc deosebit de important din istoria țării, astăzi și ea parte din patrimoniu.

Fondat în 1802, Muzeul Național de Istorie este gazda memoriei statului ungar, unde veți putea afla despre toate evenimentele importante din ultimele secole și despre momentele de cumpănă prin care a trecut regiunea de-a lungul timpului. Pentru iubitorii de artă, o vizită la Muzeul de Arte Plastice este obligatorie. De la piese antice până la lucrări contemporane, colecția muzeului se mândrește cu piese ale unor artiști renumiți precum Raphael, Titian și Rembrandt. Pentru cei care vor să ia contact cu artiști locali și cu trecutul cultural al Budapestei, următoarea oprire ar trebui să fie la Galeria Națională de Artă unde se află o colecție impresionantă de sculpturi, tablouri și alte opere de artă locale din ultimele secole.

seven towers, offering a glimpse into the city's medieval past. Explore Matthias Church, a Gothic masterpiece adorned with a colourful tiled roof and unique interior. A leisurely stroll along Andrásy Boulevard, a UNESCO World Heritage Site, unveils grand buildings leading to Heroes' Square, a site of great historical significance.

Founded in 1802, the National History Museum is the host of the memory of the Hungarian state, where you will be able to learn about all the important events of the last centuries and the turning points the region has gone through over time. For art lovers, a visit to the Fine Arts Museum is a must. From ancient pieces to contemporary works, the museum's collection boasts pieces by renowned artists such as Raphael, Titian and Rembrandt. For those who want to get in touch with local artists and Budapest's cultural past, the next stop should be the National Art Gallery which houses an impressive collection of local sculptures, paintings and other works of art from the past centuries.

Budapest's cultural scene is also highly regarded for its fantastic festivals. In any season you visit the capital of Hungary, you will have the opportunity to participate in



Scena culturală a Budapestei este foarte apreciată și pentru festivalurile sale fantastice. În orice anotimp ați vizita capitala Ungariei veți avea ocazia să participați la un eveniment interesant. Printre cele mai populare sunt Festivalul Vinului din Budapesta, care se ține în apropierea castelului și care aduce producători de vin din toată regiunea împreună, Festivalul Internațional de Film Documentar (BIDF) deschis artiștilor din întreaga lume, unde zile în șir se fac proiecții de film, paneluri de dezbateri și workshopuri și Festivalul Sziget, unul dintre cele mai mari festivaluri muzicale din Europa care aduce an de an sute de mii de iubitori de muzică, timp de 10 zile pe insulele din mijlocul Dunării și la care participă cei mai mari artiști ai momentului.

Nu putem să încheiem acest articol despre Budapesta fără a aminti despre deliciale culinare de care veți avea parte aici. Restaurantele din Budapesta au un specific aparte și trebuie să încercați preparatele lor tradiționale, începând desigur cu o porție consistentă de gulaș. Desertul va fi o provocare însă, pentru că veți avea de ales între găluștile cu prune, tăvălite prin pesmet și zahăr sau kürtőskalác.

În preajma sărbătorilor de iarnă, Budapesta este mai frumoasă ca oricând, bogat decorată și luminată de instalațiile amplasate prin oraș. Târgul de Crăciun din centrul orașului este unul dintre cele mai impresionante din întreaga Europă, așa că vă recomandăm cu căldură să nu mai așteptați și să rezervați chiar acum primul zbor disponibil spre capitala Ungariei.

an interesting event. Among the most popular are the Budapest Wine Festival, which is held near the castle and brings wine producers from all over the region together, the International Documentary Film Festival (BIDF) open to artists from all over the world, where film screenings are held for days on end, debate panels and workshops and the Sziget Festival, one of the biggest music festivals in Europe that brings hundreds of thousands of music lovers year after year, for 10 days on the islands in the middle of the Danube and in which the biggest artists of the moment participate.

We cannot end this article about Budapest without mentioning the culinary delights you will experience here. The restaurants in Budapest have a special feature and you must try their traditional dishes, starting of course with a hearty portion of goulash. Dessert will be a challenge, however, because you will have a choice between plum dumplings, rolled in breadcrumbs and sugar, or kürtőskalác.

Around the winter holidays, Budapest is more beautiful than ever, richly decorated and illuminated by the installations placed around the city. The Christmas market in the city center is one of the most impressive in all of Europe, so we highly recommend that you don't wait any longer and book the first available flight to the Hungarian capital right now.

Zboruri TAROM spre Budapesta / TAROM Flights to Budapest

📱 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Budapesta				
07:55	08:45	1,2,3,4,5* (20.11.2023-29.03.2024)	RO 231	AT7
17:00	17:50	1,2,3,4,5,7* (20.11.2023-29.03.2024)	RO 237	AT7
Budapesta - București				
09:15	12:00	1,2,3,4,5* (20.11.2023-29.03.2024)	RO 232	AT7
18:20	21:05	1,2,3,4,5,7* (20.11.2023-29.03.2024)	RO 238	AT7

(*) 1 - Luni/Monday, 2 - Marți/Tuesday, 3 - Miercuri/Wednesday, 4 - Joi/Thursday, 5 - Vineri/Friday, 6 - Sâmbătă/Saturday, 7 - Duminică/Sunday.

BUCOVINA







Bucovina este o adevărată bijuterie ascunsă pentru călători. Relieful, bisericile viu colorate, mănăstirile, arta populară, obiceiurile tradiționale și diversitatea etnică sunt unice în România, cât și în Europa. Dacă vă doriți să o descoperiți, vă recomandăm să îi oferiți cel puțin o săptămână din timpul vostru și asta pentru că sunt multe lucruri de explorat. Bucovina mai este cunoscută și ca "Țara Fagilor" de la cuvântul slav „buk” (fag) și a sufixelor slave „-ov” și „-ina”, și este una dintre cele mai frumoase provincii carpatice. Indiferent de anotimp, relieful regiunii vă va oferi peisaje numai bune de pus în ramă, de la munți, păduri, izvoare și râuri, până la câmpii și podișuri. Puteți începe itinerariul cu un traseu prin Parcul Natural Călimani, declarat arie protejată, unde vă veți bucura de fauna și flora sălbatică diversă. În funcție de traseele montane alese veți putea observa ecosisteme diferite: păduri de amestec de molid și fag - în defileul Mureșului, păduri de molid în bazinul Neagra, păduri de molid în amestec cu zâmbru, jnepeni și ienupări, iar la peste 1900 m, pajiștile alpine.

Rămânem în aer liber și vă propunem o experiență plină de adrenalină: un "zbor" cu tiroliana. Cu o lungime de 2.2 kilometri și o diferență maximă de nivel de 320 metri, tiroliana de la Gura Humorului este cea mai lungă din Europa. Viteza maximă pe care o veți atinge este de aproximativ 140 km/h. Tot în Bucovina, mai exact în Pasul Palma, se află o altă tiroliană cu o lungime de 1.1 kilometri

Bucovina is a genuine hidden gem for travellers. Its picturesque landscape, vibrant churches, monasteries, folk art, traditional customs, and diverse ethnic cultures make it a unique destination in Romania and across Europe. If you're planning to explore Bucovina, we highly recommend allocating at least a week to truly immerse yourself in its wonders. Known as "Beech Country" derived from the Slavic word "buk" (meaning beech), Bucovina is hailed as one of the most stunning Carpathian provinces. Regardless of the season, its varied terrain offers breathtaking vistas, spanning from mountains, forests, streams, and rivers to plains and plateaus. Embark on your journey by traversing the Călimani Nature Park, a designated protected area teeming with diverse wildlife. Along various mountain routes, you'll witness distinct ecosystems, ranging from mixed spruce and beech forests in the Mureș gorge, spruce forests in the Neagra basin, to spruce forests intertwined with juniper and alpine meadows at altitudes above 1900 meters.

For those seeking an adrenaline rush, don't miss the zipline "flight". The Gura Humorului zipline stretches 2.2 kilometres, making it the longest in Europe, offering an exhilarating ride with a maximum speed of around 140 km/h. Additionally, the Palma Pass zipline in Bucovina spans 1.1 kilometres at a height of 100 meters, and reaches speeds of up to 100 km/h. Open from June to September, these



Povestea lui Lord este sfâșietoare.

Are 11 ani, iar omul lui a fugit din țară. Nu mai spunem de ce, să spunem doar că pe bietul Lord nu l-a luat. Cățelul a rămas cu iubita domnului, în România. Însă aceasta nu-l iubea deloc. Din contră, l-a înfometat, l-a neglijat, i-a frânt inima. Și, de parcă n-ar fi fost suficient, după toate astea ni l-a adus la adăpost și l-a părăsit aici. Vorba poeziei: nu s-a uitat o clipă înapoi, nici n-a oprit-o gândul fără glas.

Lord, săracul de el, e copleșit de durere. De durere fizică, de la o displazie care nu i-a fost tratată și probabil chiar a fost agravată de alimentația deficitară, dar mai ales de durere emoțională. Nu înțelege cum să trăiești o viață cu cineva, apoi acel cineva să te arunce la coș ca pe o jucărie veche. Nu doar că nu înțelege, e mai complicat de atât... E ceva ce te face să vezi cum se simte dispariția.

Avem nevoie de voi ca să-i tratăm rănilor lui Lord. Vom începe cu cele fizice, pentru că sunt cele mai vizibile și cele mai ușor de tratat. Pentru acestea avem nevoie de sprijinul vostru, manifestat prin donații. Apoi, după ce-l vom pune pe picioare, vom trece la partea mai complicată: vindecarea rănilor interioare. Și atunci, când va fi cazul, Lord merită să-l copleșim cu iubirea noastră. Și să nu-l mai părăsim așa cum au făcut-o alții.

Ajută-ne să-l ajutăm pe Lord:

Help us help Lord:

<https://adapostulsperanta.ro/lord/>

Donează 2 euro lunar prin SMS cu textul SPER la 8845. Doar în rețeaua națională.

**RON: RO47 RNCB 0289 1215 4485 0001
Euro: RO20 RNCB 0289 1215 4485 0002**



Lord's story is heartbreaking.

He is 11 years old and his man has fled the country. We won't say why, let's just say poor Lord didn't get it. Lord stayed with his man's girlfriend in Romania. But she didn't love him at all. On the contrary, she starved him, neglected him, broke his heart. And, as if that wasn't enough, after all that, she brought him to Speranța Shelter and left him here. As the poem says: she didn't look back for a moment, nor did the speechless thought stop her.

Lord, poor fellow, is overwhelmed with grief. Of physical pain, from a dysplasia that has gone untreated and probably even been aggravated by poor nutrition, but mostly of emotional pain. He doesn't understand how to live a life with someone, then have that someone throw you away like an old toy. It's not just that he doesn't understand, it's more complicated than that... It's something that makes you see what despair feels like.

We need you to treat Lord's wounds. We'll start with the physical ones, because they're the most visible and the easiest to treat. For these we need your support, in the form of donations. Then, once we get him back on his feet, we'll move on to the more complicated part: healing the inner wounds. And then, when the time comes, Lord is worth showering Lord with our love. With your help, we will not leave him as others have.





și o înălțime de 100 metri cu care veți “prinde” 100 km/h. Aceasta este deschisă în sezonul estival, din iunie până în septembrie.

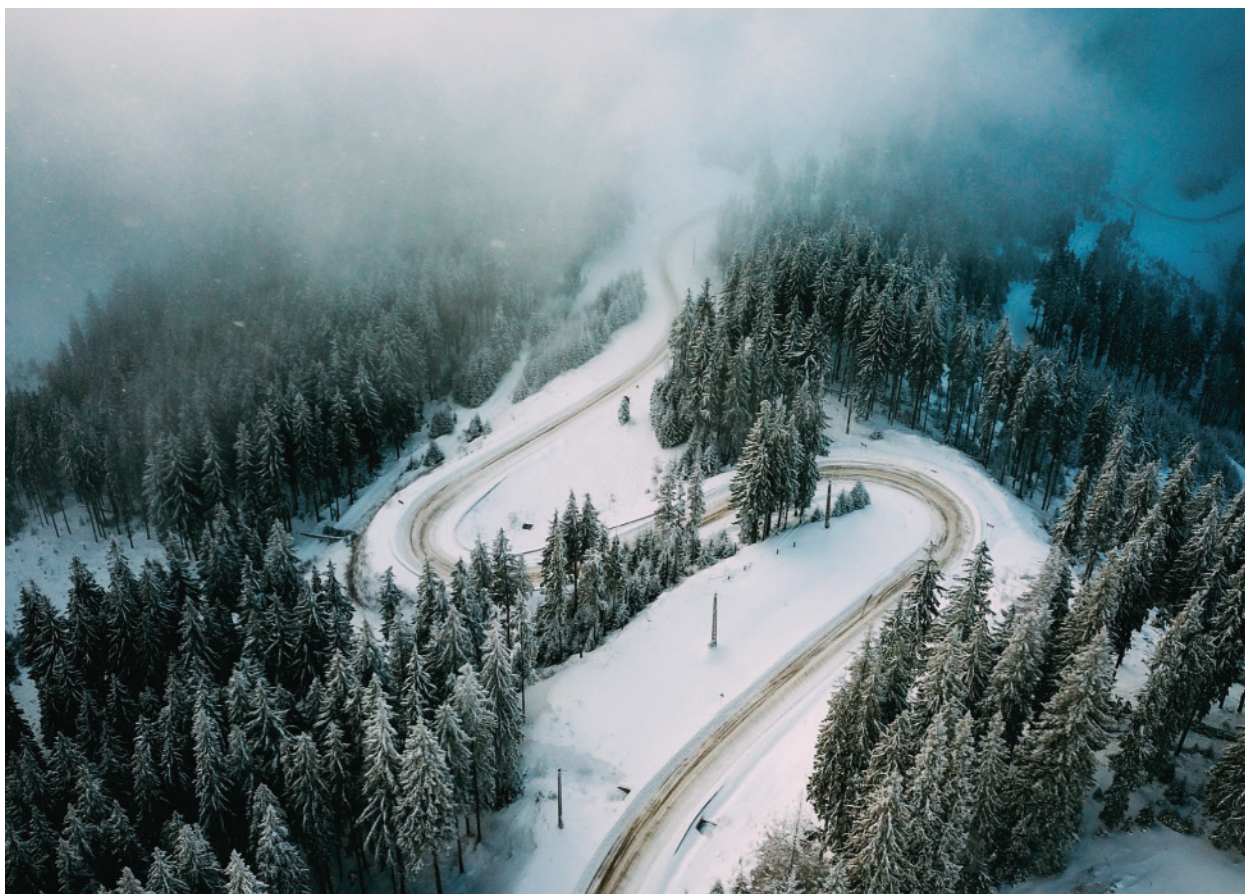
Bucovina este, de asemenea, recunoscută pentru multitudinea de biserici și mănăstiri construite aici de Ștefan cel Mare, Alexandru cel Bun, Petru Rareș și Alexandru Lăpușneanu. Printre cele mai vizitate amintim de Mănăstirea Putna, unul din cele mai importante centre culturale religioase și artistice românești, Mănăstirea Sucevița, unde veți putea remarca elemente de artă bizantină și gotică, și Mănăstirea Voroneț, ridicată în 1488 și supranumită Capela Sixtină a Estului datorită frescei de pe fațada de vest, care ilustrează Judecata de Apoi. În total, 8 lăcașuri de cult din Bucovina au fost incluse pe lista Patrimoniului UNESCO, atestând astfel valoarea lor inestimabilă.

O altă destinație turistică este și Salina Cacica, situată în localitatea cu același nume, în partea central-estică a județului Suceava, la poalele estice ale Obcinei Mari. Mina de sare de la Cacica a fost deschisă publicului încă de la

ziplines promise an unforgettable experience.

Bucovina is also famous for its rich historical heritage, including churches and monasteries built by iconic figures like Stephen the Great, Alexander the Good, Peter Rareș and Alexandru Lăpușneanu. Notable sites include the Putna Monastery, a significant Romanian religious and artistic centre, the Sucevița Monastery showcasing Byzantine and Gothic art, and Voroneț Monastery, erected in 1488 and also known as the Sistine Chapel of the East for the stunning Last Judgment fresco adorning its western façade. In total, eight places of worship in Bucovina have earned UNESCO World Heritage recognition, highlighting their immense value.

Another must-visit spot is the Cacica Salt Mine, nestled in the town bearing the same name. Open to the public since the mid-19th century, the entrance to the mine is done on 192 old fir tree steps that lead you to a world consisting a salt museum, Roman Catholic and Orthodox chapels, an artificial salt lake, a dance hall, and a dwarf cave, reaching depths of 70 meters. Visiting hours are Monday to



jumătătea sec. al XIX-lea. Intrarea în mină se face pe 192 de trepte vechi de brad ce vă conduc către o lume subterană inedită formată dintr-un muzeu al sării, o capelă romano-catolică, o capelă ortodoxă, un lac sărat artificial, o sală de dans și o grotă a piticilor. Toate acestea până la o adâncime maximă de 70 de metri. Programul de vizitare este de luni până duminică între orele 09:00-17:00, iar prețul biletelor este de 25 lei/zi pentru adulți și de 15 lei/zi pentru copii.

Și pentru că vorbeam de arta populară la început, vă recomandăm să nu ratați Muzeului Oului din localitatea Vama. Muzeul, întins pe o suprafață de 800 metri pătrați, găzduiește o colecție de aproximativ 16000 de ouă, atât din Bucovina, cât și ouă din alte 82 de țări are lumii. În colecție se regăsesc ouă rare, ca cele de emu, nandu, tinamu, broască țestoasă, crocodil, flamingo, dar și ouă fosilizate de dinozaur. Ouăle bucovinene sunt lucrate în culori naturale obținute prin fierberea plantelor și denotă măiestria artiștilor locali. La fel de deosebit este și Muzeul Lingurilor de Lemn aflat în casa fostului profesor de istorie Ion Țugui. Acest obiectiv turistic unic în lume adăpostește

Sunday from 09:00-17:00, with tickets priced at 25 lei/day for adults and 15 lei/day for children.

And because we were talking about folk art at the beginning, we recommend that you don't miss the Egg Museum in Vama. The museum, spread over an area of 800 square meters, houses a collection of approximately 16,000 eggs, both from Bukovina and eggs from 82 other countries around the world. The collection includes rare eggs, such as emu, nandu, tinamu, turtle, crocodile, flamingo, and fossilized dinosaur eggs. Bukovina eggs are made in natural colors obtained by boiling plants and denote the craftsmanship of local artists. Equally special is the Museum of Wooden Spoons located in the house of the former history teacher Ion Țugui. This unique tourist attraction in the world houses more than 6,000 specimens of various sizes and shapes, made of different types of wood, from the most common to the most exotic. Also there you will be able to admire a collection of wipes (over 600 pieces), carpets and ceramics.

We continue our list of recommendations with the Bukovina

peste 6000 de exemplare de mărimi și forme diverse, lucrate din diferite esențe de lemn, de la cele mai obișnuite până la cele mai exotice. Tot acolo veți putea admira o colecție de ștergare (peste 600 de piese), covoare și ceramică.

Continuăm lista recomandărilor cu Muzeul Bucovinei care de fapt reprezintă un nume „umbrelă” pentru mai multe muzee și case memoriale de pe teritoriul Bucovinei. Cetatea de Scaun a Sucevei face parte din acest complex și a fost principala reședință a domnitorilor Moldovei timp de aproape 200 de ani. Ansamblul arhitectonic medieval este compus dintr-un castel și ziduri de apărare, și a fost consolidat în cadrul unui vast proiect în perioada 2011-2015. Muzeele în aer liber sunt de-a dreptul fascinante, iar Muzeul Satului Bucovinean nu vă va dezamăgi. Acesta reflectă organizarea și activitatea complexă a satului tradițional, arhitectura gospodăriilor, ocupațiile, meseriile și meșteșugurile zonei; altfel spus, modul de viață al locuitorilor din Bucovina.

La capitolul suveniruri veți avea multe opțiuni, însă preferatele noastre sunt produsele din ceramică. Ceramica neagră de la Marginea este unică în țară și în Europa. Culoarea neagră este dată de modul de ardere a lutului și anume, de arderea fără oxigen. Procesul tehnologic de fabricație a produselor din ceramică durează 3 săptămâni, din momentul modelării la roată, urmat de decorarea, uscarea și apoi arderea în cuptor. Astfel că lutul capătă multe forme de la căni, ulcioare, străchini, până la oale de sarmale, vase și platouri, toate decorate cu motive florale sau tradiționale, specifice zonei.

Ca în orice vacanță, bucătăria locală este o atracție în sine, iar preparatele din Bucovina vă vor cuceri din prima. Drobul de miel (cighir), ciorba rădăuțeană, tochitura bucovineană, tocănița de hribi și clătitele cu smântână, sos de vanilie și scorțișoară, sunt printre cele mai gustoase și apreciate mâncăruri tradiționale din Bucovina.

Museum, which is in fact a “cover” name for several museums and memorial houses in Bukovina. The Castle of Suceava is part of this complex and was the main residence of the rulers of Moldavia for almost 200 years. The medieval architectural ensemble is composed of a castle and defense walls, and was consolidated within a vast project in the period 2011-2015. Open-air museums are downright fascinating, and the Bukovina Village Museum will not disappoint you. It reflects the complex organization and activity of the traditional village, household architecture, occupations, trades and crafts of the area; in other words, the way of life of the inhabitants of Bukovina.

When it comes to souvenirs, you will have many options, but our favorites are ceramic products. The black pottery from Marginea is unique in the country and in Europe. The black color is given by the way the clay is burned, namely, by burning without oxygen. The technological process of manufacturing ceramic products takes 3 weeks, from the moment of modeling on the wheel, followed by decoration, drying and then firing in the oven. So the clay takes many forms, from cups, jugs, straws, to pots, vases and platters, all decorated with floral or traditional motifs, specific to the area.

As in any holiday, the local cuisine is an attraction in itself, and the dishes from Bukovina will conquer you from the first. Lamb tripe (chighir), chicken sour soup, Bukovina stew, mushroom stew, pancakes with cream, vanilla sauce and cinnamon, are among the tastiest and most appreciated traditional dishes from Bukovina.

Zboruri TAROM spre Suceava / TAROM Flights to Suceava

📍 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Suceava				
12:45	13:55	4,7* (23.11.2023-28.03.2024)	RO 803	AT7
21:50	23:00	1,2,3,4,5,6,7* (20.11.2023-30.03.2024)	RO 809	AT7
Suceava - București				
14:20	15:35	4,7* (23.11.2023-28.03.2024)	RO 804	AT7
05:20	06:35	1,2,3,4,5,6,7* (20.11.2023-30.03.2024)	RO 810	AT7

(*) 1 - Luni/Monday, 2 - Marți/Tuesday, 3 - Miercuri/Wednesday, 4 - Joi/Thursday, 5 - Vineri/Friday, 6 - Sâmbătă/Saturday, 7 - Duminică/Sunday.

PEOPLE



56 Cover Story
Silviu Reuț



Silviu Reuț

Fost jurnalist, Silviu Reuț a ales la un moment dat să exploreze lumea largă, să se descopere pe el însuși în relațiile cu locuitorii planetei și apoi să împărtășească și celorlalți ceea ce trăiește. Este, după cum se descrie „un om curios”. Tot ceea ce face, de la sport la lectură sau călătorii, are scopul de a-i satisface curiozitatea și de a învăța mai mult. „Așa cum prin sport descoperi de ce este capabil corpul tău, prin lectură și călătorii poți afla mai multe despre lume, despre ceilalți și, în definitiv, despre locul tău în lume”. În prezent călătorește timp de nouă luni prin Asia cu speranța de “a vedea, asculta, simți și înțelege”.

Cum privești acum, la ceva ani după, decizia de a risca, de a da o viață oarecum sigură, pe cea pe care o ai acum?

N-aș zice că a fost un risc. Riscant ar fi fost să nu fac asta și să acumulez anumite frustrări soldate cu o veșnică întrebare: cum ar fi fost? În definitiv, o viață lipsită de riscuri (dacă așa ceva există) n-a fost niciodată un scop pentru mine. Scopul a fost de a căuta noutatea, de a descoperi ce se află acolo, oriunde ar fi acest acolo. O viață „sigură”, lipsită de așa-zise riscuri ar fi fost anostă și limitantă.

Former journalist Silviu Reuț, at a certain point, chose to venture beyond the confines of his known world. His journey became an exploration of self-discovery through relationships with the inhabitants of our planet for the purposes of sharing these experiences with others. He describes himself as “a curious man”. Every facet of his life, from sports to reading, or traversing the globe, is driven by a hunger for understanding and learning more. “Just as sport reveals the capabilities of our bodies, reading and travel unveil the world, its people, and our place within it”, he expresses. He has currently embarked on a nine-month journey through Asia, seeking to “see, hear, feel, and understand”.

Looking back, how do you view the decision to take a leap, leaving behind the somewhat secure life you had?

I wouldn't call it a risk. The real risk would have been not taking the leap and being haunted by the perpetual question: what if? A risk-free life (if such a life exists) was never my goal. I've aimed for novelty, to explore the unknown, wherever it might take me. A “safe” life without so-called risks would have felt mundane and limiting.

Ce reprezintă pentru tine aceste călătorii? Un mod de a te cunoaște pe tine însuși, dorință de cunoaștere, neliniște, pur și simplu adrenalina sau ce?

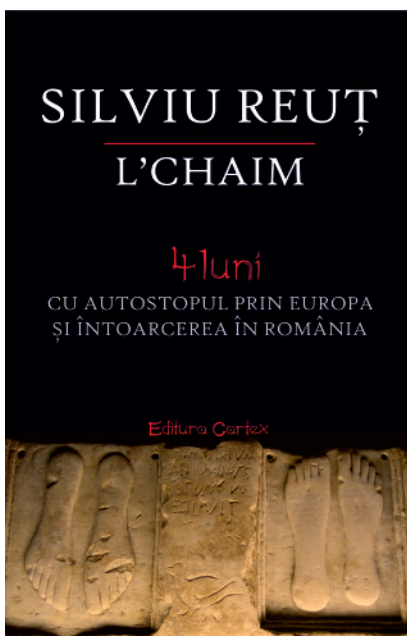
Reprezintă un amalgam de lucruri, de la cunoaștere la aventură sau acel sentiment stimulant pe care-l am atunci când mă confrunt cu noutatea și diversitatea umană. E satisfăcător să vezi că nu toți oamenii fac sau gândesc aceleași lucruri, că nu suntem cu toții niște copii trase la xerox. Diversitatea e unul dintre cele mai magice aspecte ale umanității. Când vine vorba de cunoaștere, principalul este de-ai cunoaște, pe cât posibil, pe ceilalți și lumea în care trăiesc, însă implicit ajungi să te cunoști și pe tine mai bine, să descoperi locul tău în lume. Atunci când îți se spune, în Honduras, că viața nu valorează nimic, începi să realizezi că locul în care te-ai născut tu nu este nici pe departe atât de rău pe cum se spune.

Dacă ar fi să pui față în față două personaje – Silviu Reuț cel de dinainte de a începe să călătorească și cel de acum – cum ar arăta cele două?

Ar arăta cu siguranță diferit, dar nu doar din cauza călătoriilor, ci și din cauza înaintării în vârstă. Evident că înainte eram „necopt” și cu tendința de a vedea totul drept alb sau negru. Faptul că am reușit să explorez anumite părți din lumea asta, unele fiind locuri violente și nesigure, m-a făcut să concluzionez că totul este mai degrabă gri și că e greu să dai sentințe certe.

Ce te-a determinat să te apuci de scris? Să scrii cele două cărți, „L'chaim. 4 luni cu autostopul prin Europa și întoarcerea în România” și „Hoinar prin America Latină”, care sunt mai mult decât niște cărți despre călătorii?

Cred că e ca la cursele de ștafetă, când un sprinter dă ștafeta coechipierului său pentru a o duce mai departe. Am citit multe cărți de aventură scrise de oameni de munte sau de călători, cărți care m-au inspirat și mi-au stârnit dorul de ducă. În cuvintele lui Lucian Blaga, „o sete era de păcate/de doruri/de avânturi/de patimi/o sete de lume și de soare”. Am fost recunoscător aventurierilor care și-au scris poveștile și astfel m-au ajutat să le calc pe urme. Am vrut să fac și eu asta, să dau ștafeta mai departe, să mențin călătoria vie în cugetul și inima celorlalți, mai ales în condițiile în care turismul tinde să o sufocă și să o extirpe din viața noastră.



What do these journeys signify for you? Self-discovery, a quest for knowledge, restlessness, sheer adrenaline, or something else?

It's a mixture of various elements, from gaining knowledge to seeking adventure and that exhilaration when faced with new experiences and human diversity. Witnessing the countless ways in which people differ in thoughts and actions is immensely gratifying. Diversity is one of the most magical aspects of humanity. Regarding knowledge, the primary goal is to understand others and their world as much as possible, inevitably leading to a better understanding of oneself and finding one's place in the world. When someone in Honduras tells you life is worthless, it completely reshapes your perspective over the place you call home.

If you were to compare two versions of yourself – Silviu Reuț before embarking on these journeys and today's Silviu Reuț – what differences would you note?

Of course, there are differences, not solely due to my journeys but also due to the passage of time. I was obviously “greener” before and tended to view things in absolute terms. Venturing into certain parts of the world, some fraught with violence and uncertainty, taught me that things are mostly shades of grey, making definitive judgments quite difficult.

What motivated you to delve into writing? Penning down the books “L'chaim. 4 luni cu autostopul prin Europa și întoarcerea în România” (L'chaim. 4 Months Hitchhiking Through Europe and Back to Romania) and “Hoinar prin America Latină” (Wandering Through Latin America), they're more than mere travel accounts, aren't they?

It's similar to relay racing, passing on the relay to the next runner to carry forward. I've delved into numerous adventure books by mountaineers and travellers, books that inspired and ignited a yearning for exploration. In the words of Lucian Blaga, “a thirst for sins/longings/desires/adventures/pains/a thirst for the world and the sun”. I felt indebted to these adventurers whose stories inspired me to follow in their footsteps. I wanted to continue this tradition, to keep the journey alive in the minds and hearts of others, especially in an era where tourism tends to overshadow and diminish its essence from our lives.



Călătorește cu **TAROM**, descoperă
și bucură-te de Oradea!



București - Oradea - București



14 frecvențe săptămânale



www.tarom.ro

Care sunt provocările cu care te-ai confruntat în călătoriile tale?

Probabil că principala provocare atunci când, de exemplu, ajungi pe un alt continent este de a-ți lua reperaile. Durează o vreme până înțelegi regulile după care se ghidează viața acolo, care sunt situațiile sau zonele cu grad de risc și așa mai departe. Trebuie să descoperi linia invizibilă dintre normal și suspicios pe care acasă o știi deja.

Cum ai depășit momentele dificile, bănuiesc că nu puține, întâlnite în peregrinările tale?

Au fost foarte puține momente dificile, fie din noroc, fie din cauza că am intuit destul de bine linia invizibilă despre care vorbeam mai sus. A existat o tentativă de jaf în Columbia și alte situații relativ tensionate în America Latină, însă am scăpat nevătămat de fiecare dată. Probabil că aspectul care a ajutat în situațiile dificile a fost că nu sunt ușor de intimidat, iar asta nu e pe placul așa-zișilor răufăcători, care vânează prăzi ușoare. Într-o lume atât de violentă precum America Latină, a proiecta forță, a părea încrezător și sigur pe tine este cea mai bună formă de autoapărare.

A existat vreun moment în care ai fost disperat, în care ai fi dorit să renunți?

Sub nicio formă. A explora și a cunoaște nu sunt doar niște pasiuni pentru mine, ci trăsături fundamentale ale identității mele. Nu doar că nu mi-am pus vreodată problema să renunț, ci aș explora și mai mult dacă aș putea.

Și pentru că spui "aș putea", există o curiozitate a celor care, nemulțumiți de viața lor, ar porni și ei pe un astfel de drum: material, cum reușești să faci aceste călătorii?

Cum sunt copil de proletari, deci nu poate fi vorba despre cadouri, sponsorizări sau alți bani ușori, răspunsul este simplu și banal: prin muncă. Toate călătoriile mele au fost finanțate de mine prin economiile făcute ani de zile pentru a mi le permite. Există desigur sacrificii care trebuie făcute atunci când lună de lună iei o mare parte din salariu și o pui deoparte, însă, cum ziceam și mai sus, atunci când scopul este cunoașterea, confortul devine un sacrificiu pe care-l depui cu bucurie pe altarul ei. Ajută și să ai un stil de viață minimalist și principala ta pasiune să fie lectura. E mai ieftin să citești zi de zi în loc să mergi la shopping sau să ieși în club. Ajută nu doar mintea, ci și economiile. Să fii turist e într-adevăr scump, dar să fii călător pentru care confortul nu primează și care se poate descurca singur este ceva ce financiar mulți și-ar permite.

Ce gen de lucruri te fac să mergi mai departe, să perseverezi?

Pe lângă curiozitate și setea de a cunoaște, călătoriile mele sunt ca niște teste pe care le concep pentru mine. Așa a fost cu autostopul prin Europa sau America Latină. Ești în stare

What challenges did you encounter during your travels?

Perhaps the foremost challenge when arriving in a new continent is orientation. It takes time to grasp the nuances of life there, distinguishing between risky and safe situations or areas, and so forth. Discovering the invisible line between what's normal and what's suspicious, a line you're already familiar with back home.

How did you overcome the assumably numerous difficulties during your travels?

I encountered quite very few challenging moments, either due to bad luck or because I had a keen sense of the invisible line I mentioned earlier. There was an attempted robbery in Colombia and a few tense situations in Latin America, but I managed to escape unharmed each time. My ability to remain unflinching in difficult situations might have played a part. This often doesn't sit well with those seeking easy prey. In a region as turbulent as Latin America, projecting strength and confidence is the best form of self-defence.

Did you ever reach a point of desperation or consider giving up?

Absolutely not! Exploration and learning are not mere interests but fundamental aspects of my identity. Not only have I never contemplated giving up, but I would even go as far as saying I would delve deeper into exploration if I could.

You mention "if I could", which raises the curiosity of those dissatisfied with their lives and dreaming of embarking on such journeys themselves: materially, how do you manage these expeditions?

As the offspring of working-class parents, gifts, sponsorships, or easy money are out of the question. The answer is simple and trivial: hard work. I've funded all my trips through savings made over the years. Sacrifices are inevitable when, month after month, a significant portion of your salary goes into savings. Yet, when the pursuit is knowledge, comfort becomes a sacrifice gladly offered. Leading a minimalist lifestyle and having reading as my primary passion help too. Reading daily is cheaper than shopping or hitting the clubs. It enriches the mind and the savings. Being a tourist can indeed be expensive, but being a traveller, where comfort isn't paramount and self-sufficiency matters, is financially feasible for many.

What keeps you going and sustains your perseverance?

Apart from curiosity and a thirst for knowledge, my travels are self-designed tests. That was the case with hitchhiking across Europe or Latin America. Can you venture into Latin America alone for six months? That was the challenge.



Buckle up for design innovation

Fasten your seat belt and prepare to elevate your brand with us. We're unlocking the door to unparalleled innovation. Contact us now to embark on a journey where creativity knows no limits. Your brand deserves to soar – let us be the wind beneath your wings.

hello@clanofcreators.com | www.clanofcreators.com

să explorezi America Latină singur, timp de șase luni? Asta a fost întrebarea. Iar răspunsul de la finalul călătoriei a fost: da, nota 10, ai fost capabil. Cred că e important ca în viață să-ți dai tot felul de astfel de examene care te ajută să nu te plafo-nezi, să ieși din zona de confort și să afli de ce ești în stare.

Care este diferența dintre un călător și un turist?

Asta e o dezbatere veche de când lumea și totodată una care se lasă adesea cu orgolii lezate. Din punctul meu de vedere, diferența constă în atitudine și în scopuri, nu în câte țări ai fost sau cât ai stat în fiecare. Călătorul nu colecționează țări ca pe niște trofee cu care să se mândrească, doar turistul face asta. Acolo unde turistul caută doar să „consume” un loc pentru palmare și se ascunde de „băștinași” într-o bulă de confort, călătorul îi caută pe localnici pentru a-i cunoaște și a încerca să afle câte ceva despre viața lor, fiind totodată dispus să sacrifice confortul pe altarul cunoașterii.

În care dintre locurile vizitate ai reveni oricând? Și cu ce popor, ce cultură, ai simțit cea mai mare afinitate?

M-aș întoarce oricând în Patagonia chiliană, un tărâm de o frumusețe imposibil de pus în cuvinte și poate și-n Bolivia, o țară încă nu foarte vizitată și a cărei vrajă încă nu a apucat să fie estompată de turismul în masă. Când vine vorba de afinități, există foarte multe cu popoarele latino-americane. E suficient să spun că-n Bolivia am dat peste un preot care, în fața unei biserici, sfințea mașini. Sună cunoscut? Suntem toți diferiți și totuși atât de similari.

Dacă ar trebui să alegi să te întâlnești cu un singur om, care ar fi acela?

Cu mențiunea că e greu de ales unul singur, aș zice Jonas Salk, virusologul care a inventat vaccinul împotriva poliomielitei. Un adevărat erou, a cărui poveste m-a fascinat dintotdeauna. Salk nu doar că a inventat vaccinul, dar l-a și testat pe copiii săi și, odată declarat sigur, a refuzat să-l patenteze și să obțină profit de pe urma lui, totul pentru a se asigura că va fi disponibil tuturor. „Omenirea e proprietarul acestui vaccin și nimeni altcineva. Ai putea patenta Soarele?” O atitudine demnă de urmat, mai ales în zilele noastre, când banii au devenit principalul *raison d'être*.

Ce ți-ai propus să faci în călătoria în care ești acum, în Asia?

Am nouă luni la dispoziție pentru a explora frânturi din 18 țări cu scopul de a vedea ce se ascunde acolo. Oricât de minunate ar fi cărțile, au un neajuns: sunt scrise prin ochii altcuiva. Una e să citești despre dragoste, alta este să o simți. Una este să citești cărți despre Indochina, Nepal, cultura milenară persană sau oazele de pe Drumul Mătăsii din Turkistan și alta este să le experimentezi pe pielea ta. Așadar, asta voi face, voi încerca să experimentez Asia pe pielea mea.

The answer at the end of the journey was a resounding “yes, mission accomplished”. I believe it’s crucial in life to create such tests, breaking free from your comfort zone and discovering your true capabilities.

What would you say are the differences between a traveller and a tourist?

It’s an age-old debate that often ruffles feathers. In my opinion, the distinction lies in one’s attitude and objectives, not in tallying countries visited or length of stay. Collecting countries like trophies is not the traveller’s way, but it very well may be the tourist’s way. While a tourist merely “consumes” a place to earn bragging rights and seeks solace in a comfort bubble away from the “locals”, a traveller seeks out these very locals, strives to understand their lives, and is willing to sacrifice comfort in pursuit of knowledge.

Are there places you would revisit on end? And with which people or culture did you feel the strongest connection?

Chilean Patagonia holds an indescribable beauty that beckons me to return again and again, alongside Bolivia, a less-trodden country yet to succumb to mass tourism. In terms of affinity, I feel a strong connection with the people of Latin America. In Bolivia, I once encountered a priest blessing cars outside a church. Now, doesn’t that sound a little bit familiar? We are all different, yet remarkably similar.

If you could meet just one person, who would it be?

While it’s challenging to choose just one, I’d opt for Jonas Salk, the virologist who developed the polio vaccine. A true hero whose story has always intrigued me. Salk not only created the vaccine but also tested it on his own children. When it was deemed safe, he refused to patent it for profit, ensuring its availability for everyone. “Mankind owns this vaccine, and nobody else. Could you patent the Sun?” An admirable ethos, especially in a time when money is often the *raison d'être*.

What do you hope to achieve during your current journey through Asia?

I have nine months to explore fragments of 18 countries, to witness firsthand what lies beyond the pages of books. As wonderful as the books are, they have one shortcoming: they are written through someone else’s eyes. Reading about love is one thing, feeling it is quite another. Delving into tales about Indochina, Nepal, ancient Persian culture, or the Silk Road oasis in Turkistan is enlightening, but experiencing it firsthand is unparalleled. That is precisely what I aim to do, immerse myself and truly experience Asia.

BUSINESS

66



64 Cum recrutăm talente noi online
How to recruit new talents online



72 Snowboarding

Cum recrutăm talente noi online

How to recruit new talents online

În era digitală rețelele sociale au devenit un instrument esențial pentru recrutarea de noi angajați. Cu milioane de utilizatori prezenți pe diverse platforme, organizațiile își pot îmbunătăți strategiile de recrutare pentru a ajunge cu pozițiile lor disponibile la cât mai mulți potențiali viitori angajați. Iată cinci moduri eficiente de a recruta noi angajați folosind rețelele sociale:

Primul pas este să te asiguri că ești un brand puternic în online. Angajații trebuie să poată să descopere informații la fel cum și tu speri să îi găsești pe ei online. Prezintă valorile, cultura și misiunea companiei prin conținut atractiv pe platformele de social media. Distribuie povești despre succesul angajaților, evenimente ale companiei și inițiative care evidențiază organizația ca un loc atractiv de lucru. Consecvența în comunicarea brandului pe platformele sociale va ajuta la crearea unei imagini pozitive și la atragerea potențialilor candidați.

Folosește la maximum funcțiile LinkedIn-ului. LinkedIn este platforma de bază pentru crearea de rețele profesionale și pentru recrutare eficientă. Creează o pagină de companie convingătoare care să reflecte valorile și oportunitățile oferite de compania ta. Postează constant și publică oferte de locuri de muncă complete și consistente, menține conținutul actualizat despre companie și creează-ți propria voce interacționând cu alte business-uri sau experți. Folosește-te de filtrele de căutare avansate ale LinkedIn pentru a găsi și a intra în legătură cu potențiali candidați care posedă abilitățile și experiența dorite. Încurajați-vă angajații să distribuie postări de locuri de muncă pe profilurile lor personale, sporind vizibilitatea și atrăgând noi oameni.

Interacționează cu comunitățile de nișă: platformele de social media găzduiesc numeroase comunități specializate și grupuri profesionale. Identifică grupuri relevante legate de industria sau jobul vostru și participați activ la discuții. Interacționând cu aceste comunități, poți construi credibilitate, relații și încredere și poți identifica potențiali candidați.

In the digital age, social media has become an essential tool for recruiting new employees. With millions of users on various platforms, organisations can improve their recruitment strategies to reach as many potential future employees as possible with their available positions. Here are five effective ways to recruit new employees using social media:

The first step is to make sure you are a strong brand online. Employees need to be able to discover information just as you hope to find them online. Showcase your company's values, culture and mission through engaging content on social media platforms. Share employee success stories, company events and initiatives that highlight your organisation as an attractive place to work. Consistency in brand communication on social media platforms will help create a positive image and attract potential candidates.

Make the most of LinkedIn's features. LinkedIn is the basic platform for professional networking and effective recruitment. Create a compelling company page that reflects your company's values and opportunities. Consistently post and publish comprehensive and consistent job listings, keep content updated about your company, and create your own voice by interacting with other businesses or experts. Use LinkedIn's advanced search filters to find and connect with potential candidates who possess the skills and experience you want. Encourage your employees to share job postings on their personal profiles, increasing visibility and attracting new people.

Interact with niche communities: social media platforms host many specialised communities and professional groups. Identify relevant groups related to your industry or job and actively participate in discussions. By interacting with these communities, you can build credibility, relationships and trust and identify potential candidates.

Use as much visual content as possible: social media platforms prioritise visual content. Use this to your advantage



Folosește cât mai mult conținut vizual: platformele de social media prioritizează conținutul vizual. Folosește acest lucru în avantajul tău creând postări de locuri de muncă, videoclipuri și grafice atractive din punct de vedere vizual care captează atenția. Imaginile și videoclipurile care vă prezintă locul de muncă, mărturiile angajaților sau o zi din viața unui angajat pot oferi o privire asupra culturii și mediului companiei. Acest conținut vizual poate fi distribuit pe diverse platforme precum Instagram, Facebook și YouTube pentru a ajunge la un public mai larg și a genera interes pentru potențialii candidați.

Folosește publicitatea plătită: pentru a-ți amplifica eforturile de recrutare, ia în considerare utilizarea publicității plătite pe platformele de social media. Platforme precum Facebook și Instagram oferă opțiuni de publicitate direcționate, ceea ce îți permite să ajungi la anumite categorii specifice de specialiști. Creează campanii publicitare convingătoare care evidențiază punctele de vânzare unice ale organizației și locurile de muncă disponibile. Monitorizează performanța anunțurilor și ajustează-le după nevoi pentru a-ți optimiza campania.

În concluzie, social media a revoluționat procesul de recrutare, oferind organizațiilor un acces fără precedent la un număr foarte mare de oameni simultan. Prin construirea unui brand de angajator puternic, utilizând LinkedIn, interacționând cu comunități de nișă, utilizând conținut vizual, companiile pot recruta în mod eficient noi angajați folosind rețelele sociale.

by creating visually appealing job posts, videos and graphics that grab attention. Images and videos that showcase your workplace, employee testimonials, or a day in the life of an employee can provide a glimpse into your company's culture and environment. This visual content can be shared on various platforms such as Instagram, Facebook and YouTube to reach a wider audience and generate interest for potential candidates.

Use paid advertising: to boost your recruitment efforts, consider using paid advertising on social media platforms. Platforms such as Facebook and Instagram offer targeted advertising options, allowing you to reach specific categories of specialists. Create compelling ad campaigns that highlight your organisation's unique selling points and available jobs. Monitor ad performance and adjust ads as needed to optimise your campaign.

In summary, social media has revolutionised the recruitment process, giving organisations unprecedented access to huge numbers of people simultaneously. By building a strong employer brand, using LinkedIn, interacting with niche communities, creating visual content, companies can effectively recruit new employees through social media.

Managementul situațiilor de criză

Crisis management

Situațiile de criză sunt extrem de dificile pentru business-urile mari și mici deopotrivă. Din fericire, majoritatea celor cu experiență au deja construit un plan de continuitate în business, dar antreprenorii, ca urmare a programului extrem de încărcat și a nevoii de setare de priorități, amână adesea acest subiect. Planul de continuitate în business este un document, de cele mai multe ori, care cuprinde o listă de acțiuni ce indică modul în care se transformă activitatea companiei într-o situație dificilă și care sunt măsurile de luat pentru a menține firma stabilă pe termen scurt, mediu și lung.

Planurile se alcătuiesc diferit în funcție de industria în care activează compania. De exemplu, instituțiile financiare - băncile de pildă - au ca prioritate resetarea și menținerea funcțională a sistemelor de plată, în timp ce pentru o companie din sectorul telecom, vital este să asigure liniile de bază de comunicare pentru clienți, înainte de orice. Apoi, în fiecare companie, planurile de criză sunt foarte variate și sunt construite pe mai multe tipuri de situații care pot să apară: epidemii, dezastre naturale, atacuri cibernetice și altele. În fiecare dintre aceste scenarii se iau în considerare mai multe aspecte, toate făcând referire la cele mai eficiente modalități de a menține funcțiile vitale, critice, ale organizației, active suficiente pentru a putea restabili o stare de echilibru.

Echipa alocată managementului în astfel de situații este, la rândul ei, o piesă cheie în managementul eficient al acestor situații. Și aici primul pas este formarea de echipe mixte, care lucrează bine împreună și care își știu de la început

Crises pose serious difficulties for large and small businesses alike. Fortunately, most people with experience have established a business continuity plan, however, due to their extremely busy schedule and the need to set priorities, entrepreneurs often postpone this topic. The business continuity plan is a document which often includes a list of actions that indicate how the activity of a company faced with a difficult situation is transformed and what measures are to be taken in order to maintain company stability in the short-, medium- and long-term.

Plans are established differently depending on the field where the company operates. For example, the priority of financial institutions - e.g. banks - is to reset and maintain the operation of payment systems, while, above all else, the crucial objective of a telecom company is to ensure the basic communication lines for the customers. Afterwards, crisis plans within each company are highly diverse and built based on several types of situations that may occur: epidemics, natural disasters, cyber-attacks and so on. Each of these scenarios takes into account several aspects, all referring to the most effective means of maintaining the company's vital, critical functions active for a period deemed sufficient in order to restore a state of balance.

The team appointed to manage these situations is, in turn, a key element of the efficient management of such situations. And the first step here is forming a mixed team, who have good chemistry and who know their role from the beginning, regardless of the scenario faced. You've probably often heard of company managers or co-founders who



rolul, indiferent de scenariul în care se află. Probabil că, de multe ori, ați auzit de manageri sau co-fondatori de companii care nu călătoresc niciodată împreună sau alte situații care la prima vedere par exagerate, dar ele sunt foarte importante pentru a evita situații foarte dificile.

Planurile estimate și procedurile bine definite sunt cele două elemente care aduc împreună oamenii și acțiunile și le dau un flux logic de intervenție. Unele funcții sunt foarte importante de aceea timpul în care ele sunt restabilite și aduse într-un punct de echilibru este vital pentru orice implementare ulterioară de acțiuni din planul extins. Nu în ultimul rând, un plan de acțiuni trebuie să aibă și informații exhaustive despre limitări și recomandări de ordin juridic și reguli de management financiar.

Un plan de continuitate a business-ului nu este niciodată finalizat până când nu este testat. Pe hârtie lucrurile pot părea excelente și simplu de implementat, în realitate însă este nevoie de multe simulări pentru a putea construi în echipa de bază obiceiurile și comportamentele necesare unei astfel de situații.

never travel together or other situations that may seem exaggerated at first glance, but they are very important in order to avoid very difficult situations.

Estimated timelines and well-defined procedures are the two elements that bring people and actions together and generate a logical response flow. Certain positions are very important, therefore, the time needed to restore them and bring them to a state of balance is vital for any subsequent implementations of actions in the extended plan. Lastly, an action plan must also include exhaustive information on the legal limitations and recommendations and financial management rules.

A business continuity plan is not completed until tested. On paper, things may seem excellent and easily implementable, in reality, however, they require several simulations in order to integrate the habits and behaviours necessary for such situations within the basic team.

Cele mai bune aplicații de dezvoltare pentru copii

Best skill development apps for kids

Anii formativi ai vieții unui copil, în special cei sub 8 ani, sunt esențiali pentru a pune bazele succesului școlar viitor. Înțelegerea și implementarea metodelor eficiente de învățare în această perioadă poate avea un impact semnificativ asupra dezvoltării cognitive, sociale și emoționale a copilului. O abordare eficientă este învățarea bazată pe joc, care valorifică curiozitatea înăscută și creativitatea minților tinere. Prin activități precum blocuri de construcție, joc imaginativ și jocuri interactive, copiii nu numai că absorb concepte fundamentale precum cifrele și literele, ci și dezvoltă abilități sociale importante, cum ar fi cooperarea și comunicarea.

Învățarea multisenzorială este o altă metodă potrivită pentru copiii care încă nu merg la școală. Prin implicarea mai multor simțuri - văzul, sunetul, atingerea - învățarea devine o experiență bogată și captivantă. De exemplu, încorporarea activităților practice, cum ar fi arte și meșteșuguri sau experimente științifice, le permite copiilor să exploreze și să înțeleagă concepte într-un mod tangibil. Această metodă se adresează diferitelor stiluri de învățare, asigurându-se că copiii cu puncte forte și preferințe diferite pot înțelege și reține informațiile mai eficient.

Metoda Montessori continuă să câștige apreciere pentru abordarea sa de învățare centrată pe copil. Bazată pe

The formative years of a child's life, especially those under the age of 8, are crucial in laying the foundations for future school success. Understanding and implementing effective learning methods during this period can have a significant impact on a child's cognitive, social and emotional development. One effective approach is play-based learning, which harnesses the innate curiosity and creativity of young minds. Through activities such as building blocks, imaginative play and interactive games, children not only absorb fundamental concepts such as numbers and letters, but also develop important social skills such as cooperation and communication.

Multisensory learning is another method suitable for children who are not yet in school. By involving several senses - sight, sound, touch - learning becomes a rich and engaging experience. For example, incorporating hands-on activities such as arts and crafts or science experiments allows children to explore and understand concepts in a tangible way. This method caters for different learning styles, ensuring that children with different strengths and preferences can understand and retain information more effectively.

The Montessori method continues to gain appreciation for its child-centred approach to learning. Based on Maria Montessori's philosophy, this method encourages



filozofia Mariei Montessori, această metodă încurajează independența, explorarea practică și un mediu pregătit care încurajează dragostea pentru învățare. De la abilități practice de viață până la activități timpurii de matematică și limbă, educația Montessori este concepută pentru a respecta ritmul și interesele individuale ale fiecărui copil, creând o experiență de învățare holistică și personalizată.

Tehnologia poate facilita dezvoltarea abilităților copiilor

În era digitală, aplicațiile educaționale au devenit instrumente neprețuite pentru promovarea învățării timpurii la copii. Aceste aplicații îmbină perfect divertismentul cu educația, oferind o platformă dinamică și interactivă pentru ca mințile tinere să exploreze și să absoarbă concepte fundamentale. Pe măsură ce părinții și educatorii caută modalități eficiente de a introduce conținut educațional, o multitudine de aplicații de învățare au apărut ca sprijin pentru aceste provocări.

O platformă foarte utilă este Khan Academy Kids, o aplicație care oferă o gamă diversă de activități concepute pentru a satisface stilurile unice de învățare. Fie că este vorba de povestiri, exerciții de matematică sau arte creative, Khan Academy Kids se adaptează la ritmul copilului, asigurând o experiență de învățare personalizată și plăcută.

independence, hands-on exploration and a prepared environment that fosters a love of learning. From practical life skills to early math and language activities, Montessori education is designed to respect each child's individual pace and interests, creating a holistic and personalised learning experience.

Technology can facilitate children's skill development

In the digital age, educational apps have become invaluable tools for promoting early learning in children. These apps seamlessly blend entertainment with education, providing a dynamic and interactive platform for young minds to explore and absorb fundamental concepts. As parents and educators look for effective ways to introduce educational content, a plethora of learning apps have emerged to support these challenges.

One very useful platform is Khan Academy Kids, an app that offers a diverse range of activities designed to meet unique learning styles. Whether it's storytelling, math exercises or creative arts, Khan Academy Kids adapts to your child's pace, ensuring a personalised and enjoyable learning experience.

Puzzingo takes a different approach, focusing on cognitive



Puzzingo adoptă o abordare diferită, concentrându-se pe dezvoltarea cognitivă prin puzzle-uri. Aplicația oferă o gamă largă de puzzle-uri care acoperă forme, numere și animale, promovând gândirea critică și abilitățile de rezolvare a problemelor într-o manieră distractivă.

Folosit de educatori și de părinți deopotrivă, Lingokids se remarcă prin accentul pus pe dezvoltarea limbajului. Prin jocuri și povești interactive, Lingokids îi introduce pe copii în învățarea unor noi limbi străine, făcând procesul plăcut și natural. Această aplicație este o alegere excelentă pentru părinții care doresc să-și expună copiii la o a doua limbă cât mai devreme.

Duolingo ABC, o extensie a aplicației de învățare a limbilor străine, urmează o metodă similară, concentrându-se pe elementele de bază ale alfabetizării. Cu interfața sa colorată și lecțiile gamificate, Duolingo ABC ajută la dezvoltarea abilităților de citire și scriere, făcându-l un partener ideal pentru copiii care se pregătesc pentru educația formală.

În peisajul în continuă evoluție al aplicațiilor educaționale, Hopster se evidențiază ca o platformă generoasă care combină conținut educațional cu divertisment atent selectat. De la jocuri și videoclipuri până la povești interactive, Hopster își propune să atingă echilibrul perfect între învățare și joacă, asigurându-se că cei mici rămân implicați și motivați pe tot parcursul călătoriei lor de învățare digitală.

Pe măsură ce tehnologia continuă să modeleze modul în care ne educăm cei mai tineri cursanți, aceste aplicații de învățare pentru copii reprezintă exemple bune ale modului în care soluțiile digitale pot fi aliați pentru părinți și educatori.

development through puzzles. The app offers a wide range of puzzles covering shapes, numbers and animals, promoting critical thinking and problem-solving skills in a fun way.

Used by educators and parents alike, Lingokids stands out for its focus on language development. Through interactive games and stories, Lingokids introduces children to learning new languages, making the process enjoyable and natural. This app is a great choice for parents who want to expose their children to a second language at an early age.

Duolingo ABC, an extension of the language learning app, follows a similar method, focusing on the basics of literacy. With its colourful interface and gamified lessons, Duolingo ABC helps develop literacy skills, making it an ideal partner for children preparing for formal education.

In the evolving landscape of educational apps, Hopster stands out as a generous platform that combines educational content with carefully selected entertainment. From games and videos to interactive stories, Hopster aims to strike the perfect balance between learning and play, ensuring little ones stay engaged and motivated throughout their digital learning journey.

As technology continues to shape the way we educate our youngest learners, these learning apps for kids are great examples of how digital solutions can be allies for parents and educators.

Zboară cu TAROM la BUDAPESTA! Orice călătorie contează.



București - Budapesta - București



11 frecvențe săptămânale



www.tarom.ro

SNOW BOARDING

De la apariția sa în anii '60 și până în prezent, snowboarding-ul a devenit foarte popular, fiind principalul "competitor" al ski-ului când vine vorba de activități în aer liber în sezonul rece. Deși originile snowboarding-ului nu sunt foarte clare, locul de naștere a acestui sport este considerat a fi în Statele Unite ale Americii, unde Sherman Poppen, un inginer din Michigan, a inventat o jucărie pentru fata lui prin legarea a două plăci de ski împreună care erau ghidate printr-o frânghie atașată în partea din față.

Botezată „snurfer”, de la combinația cuvintelor englezești „snow” și „surf”, această placă este predecesorul snowboarding-ului. La scurt timp distanță, Poppen a început colaborarea cu Brunswick Corporation pentru comercializarea plăcilor, mii de produse fiind vândute în următorii ani. Cu toate acestea, „părinții” snowboard-ului modern sunt considerați a fi Tom Sims și Jake Burton Carpenter datorită contribuțiilor importante pe care le-au adus la dezvoltarea plăcii.

Since its beginnings in the 1960s, snowboarding has taken the winter sports world by storm, emerging as the main competitor to skiing for those seeking outdoor activities during the cold season. While the precise origins of snowboarding remain somewhat shrouded in mystery, its birthplace is commonly traced to the United States. There, an inventive engineer named Sherman Poppen, hailing from Michigan, crafted a novel plaything for his daughter by binding two ski boards together and tethering them with a front-mounted rope.

This creation, dubbed the “snurfer” – a clever combination of the words “snow” and “surf” – serves as the forerunner of modern snowboarding. Shortly thereafter, Poppen partnered with the Brunswick Corporation to market his invention, and thousands of snurfers found eager owners in the following years. Yet, it's often credited to individuals like Tom Sims and Jake Burton Carpenter as the true pioneers of contemporary snowboarding due to their significant contributions to the sport's evolution.





Practicarea snowboarding-ului vine la pachet cu mult entuziasm, dar și multe provocări. Prima dintre ele ar fi starea de sănătate generală și condiția fizică. Fiind un sport ce presupune mult efort fizic, trebuie excluse orice probleme de sănătate care v-ar putea pune viața în pericol. De asemenea, este recomandat să începeți un antrenament fizic cu cel puțin o lună înainte, prin care să vizați întărirea mușchilor de la picioare și stabilizarea trunchiului.

Dacă sunteți începători, și nu numai, un instructor calificat vă poate ajuta să învățați acest sport, vă poate ghida cu alegerea echipamentului potrivit, cu dezvoltarea tehnicilor corecte de alunecare, și recunoașterea măsurilor de siguranță pe pârtie. Optați întotdeauna pentru școli autorizate, pentru cursuri individuale sau de grup, în funcție de buget.

Pe lângă adrenalina de care veți avea parte, snowboarding-ul are și alte beneficii cum ar fi oxigenarea organismului, întărirea mușchilor, îmbunătățirea echilibrului, a coordonării și a agilității, îmbunătățirea condiției cardiovasculare, mai puțină presiune asupra articulațiilor genunchilor (spre deosebire de ski), precum și arderea unui număr considerabil de calorii. Snowboarding-ul poate fi învățat și de la vârste foarte fragede, 2 sau 3 ani, ajutându-i pe cei mici să-și dezvolte armonios corpul, precum și capacitățile motrice mult mai rapid. România, Italia, Austria, Elveția și Bulgaria, sunt doar câteva dintre țările care oferă pârtii perfecte pentru practicarea acestui sport.

Snowboarding is a sport teeming with excitement and challenges alike. Among these challenges, maintaining overall health and fitness reigns supreme. Given the physical demands it places on the body, it's imperative to rule out any life-threatening health issues. Additionally, it's advisable to embark on physical training at least a month before hitting the slopes, with a focus on strengthening leg muscles and enhancing core stability.

Whether you're a novice or seasoned snowboarder, the wisdom of seeking a qualified instructor cannot be overstated. An instructor can guide you in mastering the sport, help you select the right equipment, refine your sliding techniques, and impart essential safety precautions for your adventures on the slopes. Always opt for reputable schools, providing both individual and group lessons, so as to match your budget and learning preferences.

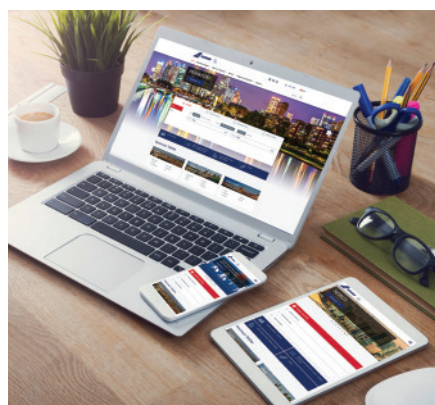
Beyond the adrenaline rush, snowboarding bestows a multitude of benefits. It oxygenates the body, builds muscle strength, enhances balance, coordination, and agility, boosts cardiovascular fitness, exerts less pressure on knee joints (compared to skiing), and efficiently burns calories. Snowboarding is accessible even to the youngest enthusiasts, including children no older than 2 or 3 years. This early introduction not only allows them to develop their bodies holistically but also accelerates the development of their motor skills. Countries such as Romania, Italy, Austria, Switzerland and Bulgaria, beckon with pristine slopes for this exhilarating sport.

FOCUS

82



81 Ghidul călătorului
The Traveller's Guide



91 Check-in online
Online check-in

Flota

Pe cursele interne și externe, TAROM operează cu șapte tipuri de avioane, având în dotare 18 de aeronave.

The fleet

TAROM operates seven types of aircraft on its domestic and international flights. The fleet includes 18 airplanes.



[4] AIRBUS A 318-111

Capacitate/Capacity: 148+99Y, 26B + 81Y
Viteză de croazieră/Cruising speed: 850 km/h
Anvergura/Wingspan: 34,1 m

Lungime/Lenght: 31,4 m
Greutate maximă la decolare/Maximum takeoff weight: 61,5 t
Distanța maximă de zbor/Range: 2.780 km

[2] BOEING 737-800 NG

Capacitate/Capacity: 160BY(16B+144Y)
Viteză de croazieră/Cruising speed: 870 km/h
Anvergura/Wingspan: 35,8 m

Lungime/Lenght: 39,5 m
Greutate maximă la decolare/Maximum takeoff weight: 77 t
Distanța maximă de zbor/Range: 5680 km



[4] BOEING 737-700

Capacitate/Capacity: 148 + 102Y
Viteză de croazieră/Cruising speed: 870 km/h
Anvergura/Wingspan: 34,3 m

Lungime/Lenght: 33,6 m
Greutate maximă la decolare/Maximum takeoff weight: 68 t/65,7 t
Distanța maximă de zbor/Range: 4.900 km/4.100 km

[2] BOEING 737-800 NG

Capacitate/Capacity: 189Y
Viteză de croazieră/Cruising speed: 870 km/h
Anvergura/Wingspan: 35,8 m

Lungime/Lenght: 39,5 m
Greutate maximă la decolare/Maximum takeoff weight: 79 t
Distanța maximă de zbor/Range: 5400 km



[2] ATR 72-500

Capacitate/Capacity: 68BY
Viteză de croazieră/Cruising speed: 510 km/h
Anvergura/Wingspan: 27,1 m

Lungime/Lenght: 27,2 m
Greutate maximă la decolare/Maximum takeoff weight: 22,8 t
Distanța maximă de zbor/Range: 1.400 km

[4] ATR 72-600

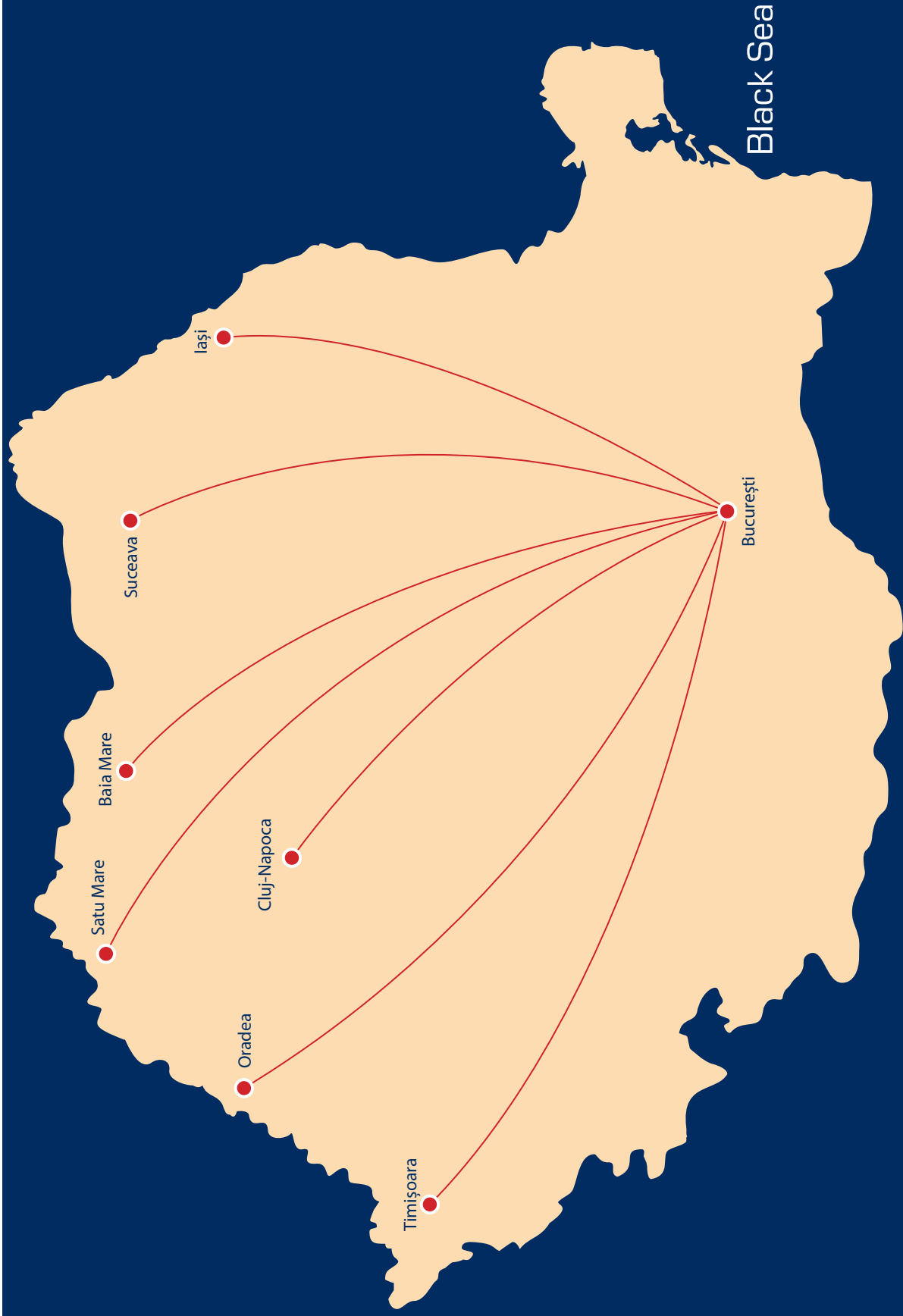
Capacitate/Capacity: 72BY
Viteză de croazieră/Cruising speed: 510 km/h
Anvergura/Wingspan: 27,05 m

Lungime/Lenght: 27,166 m
Greutate maximă la decolare/Maximum takeoff weight: 23 t
Distanța maximă de zbor/Range: 1.400 km



Rute Interne / Domestic Routes

România / Romania



● Zboruri operate de Compania TAROM / Flights operated by TAROM

PARTENERI / CODE-SHARE PARTNERS

airBaltic

Cod/Code: BT
Cooperare/Cooperation:
Riga-Bucharest-Riga /
Riga-Bucharest via Amsterdam /
Frankfurt / Paris, Bucharest-Riga via
Amsterdam / Brussels / Frankfurt /
Paris/Praga, Tallinn-Bucharest via
Brussels, Bucharest-Tallinn via Paris,
Bucharest-Tampere via Amsterdam,
Bucharest-Vilnius via Amsterdam,
Sediu/Home base: Latvia

AirEuropa

Cod/Code: UX
Cooperare/Cooperation:
Alicante, Barcelona, Bilbao, Gran
Canaria, Ibiza, La Coruña, Lanzarote,
Madrid, Malaga, Palma de Mallorca,
Tenerife, Vigo, Lisbon, Porto
Sediu/Home base: Baleares, Spain

AIRFRANCE

Cod/Code: AF
Cooperare/Cooperation: Paris,
Lyon, Marseille, Montpellier, Nice,
Pau, Toulouse
Sediu/Home base: France

AirSERBIA

Cod/Code: JU
Cooperare/Cooperation: Belgrade
Sediu/Home base: Serbia

Bulgaria Air
National Carrier www.airbg

Cod/Code: FB
Cooperare/Cooperation: Sofia
Sediu/Home base: Bulgaria

CZECH AIRLINES

Cod/Code: OK
Cooperare/Cooperation: Prague
Sediu/Home base: Czech Republic

ITA AIRWAYS

Cod/Code: AZ
Cooperare/Cooperation: Alghero,
Bari, Bologna, Brindisi, Cagliari,
Catania, Florence, Genoa, Lamezia
Terme, Milano (Linate), Naples,
Palermo, Reggio di Calabria, Trieste,
Turin, Venice
Sediu/Home base: Italy

KLM

Cod/Code: KL
Cooperare/Cooperation:
Amsterdam; Copenhagen, Dublin,
Gothenburg, Lisbon, Stockholm via
Amsterdam
Sediu/Home base: Netherlands

MEA
Middle East Airlines - Air Liban

Cod/Code: ME
Cooperare/Cooperation:
Beirut
Sediu/Home base: Lebanon

TURKISH AIRLINES

Cod/Code: TK
Cooperare/Cooperation: Istanbul,
Izmir, Antalya, Bodrum, Ankara
Sediu/Home base: Istanbul

Zborurile în regim Code-Share sunt operate de compania TAROM și/sau de compania parteneră. / The Code-Share flights are operated by TAROM and/or the airline partner.

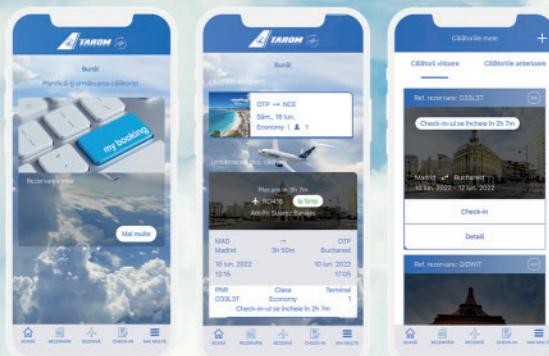
TAROM
ROMANIAN AIR TRANSPORT SKYTEAM

www.tarom.ro

APLICAȚIA MOBILĂ
TAROM, AJUTORUL
TĂU DE ÎNCREDERE!

GET IT ON
Google Play

Download on the
App Store





2 NISA*

6 TEL AVIV

10 FRANKFURT

7 MADRID

3 BEIRUT

6 BRUXELLES

7 LONDRA

15 ISTANBUL

14 PARIS

14 AMSTERDAM

2 AMMAN

4 ROMA

4 PRAGA

5 CAIRO

Zboruri săptămânale din București / Weekly flights from Bucharest

*14 Decembrie - 14 Ianuarie / December 14 - January 14



9 SUCEAVA

4 BELGRAD

22 TIMIȘOARA

23 CLUJ-NAPOCA

11 BUDAPESTA

4 BAIA MARE

26 IAȘI

6 ATENA

14 ORADEA

21 CHIȘINĂU

5 SOFIA

2 SATU MARE

2 SALONIC

Zboruri săptămânale din București / Weekly flights from Bucharest

Ghidul călătorului

The Traveller's Guide

Fumatul (inclusiv al țigărilor electronice) este interzis pe toate cursele interne și externe ale companiei TAROM.
All TAROM flights (domestic and international) are non-smoking. Electronic cigarettes are also prohibited.



Informații utile pentru îmbarcare

Check-in advice

Recomandări la îmbarcare

Pentru a evita aglomerația de la filtrele de securitate și de la ghișeele de check-in, pentru plecările de pe Aeroportul Internațional Henri Coandă București, vă recomandăm să vă prezentați la aeroport cu 3 ore înainte de ora de plecare. Pentru zborurile code-share operate de companiile partenere, precum și pentru zborurile TAROM operate din străinătate, ora de închidere a formalităților poate să varieze în funcție de reglementările locale. Astfel, TAROM recomandă pasagerilor să se informeze în momentul achiziționării biletului de călătorie în legătură cu timpul-limită de prezentare la check-in. Nicio decolare nu poate fi amânată din cauza întârzierii pasagerilor. Se anulează rezervarea locurilor pasagerilor care nu se prezintă la aeroport la ora indicată, transportatorul având posibilitatea de a dispune de aceste locuri. Pasagerii care doresc servicii speciale (mâncăruri speciale la bord, asistență medicală pe durata călătoriei sau asistență pentru deplasarea la sol etc.) sunt rugați să solicite acest lucru încă din momentul rezervării.

Check-in advice

In order to avoid queuing at the security filters and the check-in counters at the Henri Coandă International Airport Bucharest, we recommend you show up at the airport three hours before your departure time. For code-share flights operated by partner airlines and flights originating from overseas, check-in closing times may vary according to local regulations. We recommend that passengers check all flight details when purchasing their tickets. Late arrival at check-in may result in the cancellation of the passenger's reservation and TAROM reserves the right to reallocate the seat(s). Special services (such as special meals, medical assistance during the flight and wheelchair assistance) should be arranged during the flight reservation process.

Tarife speciale

Copiii sub 2 ani care nu ocupă un loc individual pot beneficia de o reducere de 90% din tariful întreg. Copiii între 2 și 12 ani, precum și copiii sub 2 ani care ocupă un loc individual și sunt însoțiți de un adult, pot beneficia de o reducere în conformitate cu prevederile tarifelor aplicabile. Grupurile turistice sau de tineri pot fi, de asemenea, eligibile pentru tarife reduse.

Special fares

Children under the age of 2 who do not occupy an individual seat may be eligible for a 90% discount off the full fare. Children aged 2 to 12, as well as children under 2 years old who occupy an individual seat and are accompanied by an adult, may receive a discount in accordance with the provisions of the applicable fares. Touristic or youth groups may also be eligible for reduced fares.



Bagaje

Bagaj de cală. Compania TAROM aplică următoarea politică de bagaje:

- Pentru pasagerii clasei Economic – se transportă gratuit o piesă de maximum 23 kg (dimensiuni maxime: L + l + h= 158 cm).
- Pentru pasagerii clasei Business – se transportă gratuit maximum 3 piese (dimensiunea maximă per piesa L + l + h = 158 cm) cu maximum 23 de kg fiecare.
- Pentru infanți (copii cu vârsta între 0-2 ani) – se transportă gratuit o piesă de maximum 10 kg și maximum 115 cm (L+l+h), la care se adaugă un cărucior pliabil.

• Membrilor SkyTeam Elite și Elite Plus, le este permisă o piesă de bagaj suplimentară standardului corespunzător clasei de călătorie.

Bagaj de cabină. Orice bagaj pe care îl luați cu dumneavoastră în cabina de pasageri reprezintă bagajul de cabină.

- În cazul în care călătoriți la bordul unei aeronave de tip Boeing și Airbus bagajul transportat în cabină nu trebuie să depășească următoarele dimensiuni: 55 x 40 x 20 cm (L x l x h).
- În cazul în care călătoriți la bordul unei aeronave de tip ATR 42 / ATR 72, bagajul transportat în cabină nu trebuie să depășească dimensiunile de: 35 x 30 x 20 cm (L x l x h).
- În plus față de bagajul de cabină, puteți transporta și: o poșetă sau o servietă.

Greutatea totală a bagajului de cabină nu trebuie să depășească 8 kg. Articolele achiziționate din magazinele Duty Free trebuie introduse în bagajul de mână. În caz contrar sunt considerate excedent de bagaj și vor fi taxate.

Baggage

Checked baggage. TAROM applies the following baggage policy:

- For passengers who travel in Economy class – 1 piece with a maximum weight of 23 kg is allowed free of charge (maximum sizes: L + l + h= 158 cm).
- For passengers who travel in Business Class – maximum 3 pieces with a maximum weight of 23 kg is allowed free of charge (maximum size per piece L + l + h= 158 cm).
- For infants (children between 0-2 years old) – one piece of maximum 10 kg and maximum 115 cm(L+l+h) and one foldable stroller/pushchair or one infant carrying basket.
- SkyTeam Elite and Elite Plus members are allowed one additional baggage piece, depending on the travel class.

Hand baggage. Any baggage you take with you in the passenger cabin represents hand baggage.

- If you travel with a Boeing and Airbus aircraft, your hand baggage should not exceed the following dimensions: 55 x 40 x 20 cm (L x l x h).
- If you travel with an aircraft ATR 42/ATR 72-type, your hand baggage should not exceed the following dimensions: 35 x 30 x 20 cm (L x l x h).
- Additionally to your hand baggage, you may carry one of the following: a handbag or a briefcase.

The total weight of your hand baggage must not exceed 8 kg. Items purchased from the Duty Free shops must be placed in the hand baggage. Otherwise, they shall be deemed as excess baggage and charged as excess baggage.

Dispozitive electronice la bord

Electronic Devices on Board

La bord este interzisă aparatura care poate interfera cu echipamentele avionului. Telefoanele mobile și tabletele pot fi folosite în timpul zborului doar pe **modul avion**. Dacă aparatele dumneavoastră nu au această facilitate, vă rugăm să le închideți pe toată durata zborului. Aparatele electronice de mari dimensiuni precum laptop-uri sau DVD playere nu pot fi utilizate în timpul decolării sau aterizării. Ele vor fi închise și depozitate în compartimentele de deasupra scaunelor.

The use of electronic equipment, which may interfere with aircraft equipment, is forbidden. Mobile phones must be turned off. Mobile phones and tablets can be used during the flight only on **airplane mode**. If your devices don't have this feature, please make sure they remain shut down during the entire flight. Larger appliances such as laptops or DVDs cannot be used during take-off or landing. They must remain shut down and deposited in the overhead compartments.

Animale de companie

În cabină

- TAROM acceptă la transport în cabina de pasageri numai câini și pisici (maximum 8 kg, inclusiv greutatea cuștii și maxim o cușcă per pasager). Acestea pot fi transportate într-o cușcă cu dimensiuni maxime admise: 42 x 26 x 20 cm sau în cușcă de tip „soft bag” (cușcă din material textil, în care animalul trebuie să încapă complet).

Pe cursele operate cu aeronave de tip ATR se acceptă doar cuști de tip „soft bag”. Pe cursele operate de aeronave de tip „jet”, se acceptă și cuști de tip „hard shell”.

Nu se acceptă la bord animale de companie pentru suport emoțional. Pentru transportul la bordul aeronavei (cabină sau cală), animalele de companie trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- să fie anunțate încă din momentul în care pasagerul își rezervă biletul de călătorie. Animalul de companie trebuie să fie notificat și aprobat pentru transport în avans (cu cel puțin 48 de ore înainte de data plecării). În caz contrar, acestea vor fi acceptate în funcție de capacitatea disponibilă;
- să fie sănătoase, neagresive și să nu prezinte mirosuri neplăcute;
- animalul de companie trebuie să îndeplinească toate condițiile de acces pe teritoriul țării de tranzit și/sau destinație (ex. cip de identificare, carnet de sănătate, pașaport, etc.). Proprietarul este responsabil pentru îndeplinirea condițiilor de călătorie ale animalului de companie;
- să fie transportate în cușcă de tipul „soft bag” (cușcă din material textil);
- să fie curate;
- să nu fie gestante;
- să nu provoace disconfortul celorlalți pasageri;
- trebuie ținut în interiorul containerului/cuștii/soft bag pe toată durata zborului;
- pentru a călători într-un soft bag, animalul dumneavoastră de companie trebuie să intre complet în soft bag (inclusiv capul și coada) pe toată durata zborului. Soft bag-ul trebuie să fie închis pe toate laturile.

Pasagerii sunt rugați să consulte website-ul TAROM (www.tarom.ro), cu privire la rasele de animale interzise la transport și condiții de acceptare, în general.

Pets

Carried in the passenger cabin

- TAROM accepts only cats and dogs in the passenger cabin (weighing up to 8 kg, the weight of the cage is included, and maximum one cage per passenger). They can be transported in a cage having the following maximum size: 42 x 26 x 20 cm or in a specially designed soft bag cage (a fabric cage in which the animal must fit completely).

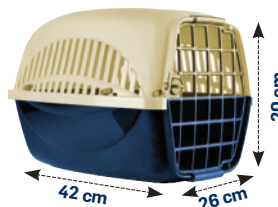
Only soft bags are allowed for the carriage of pets in the passenger cabin of ATR type aircraft. If you travel by jet aircraft, hard shell cages are also accepted.

No pets for emotional support are allowed on board.

In order to be accepted in the aircraft (cabin or hold), pets must meet the following requirements:

- to be mentioned when the passenger books the flight ticket. The pet has to be mentioned and confirmed for transport in advance (at least 48 hours before departure). Otherwise, they will be accepted depending on the availability;
- to be healthy, non-aggressive and not present unpleasant odors;
- the pet must meet all the conditions for access to the territory of the country of transit and/or destination (e.g. identification chip, health card, passport, etc.). The owner is responsible for meeting the travel conditions of the pet;
- to be transported in a soft bag (fabric);
- to be clean;
- must not be pregnant;
- must not cause any discomfort to other passengers;
- must be kept inside the container/kennel/soft bag during the entire flight;
- to travel in a soft bag, your pet must fit completely inside the soft bag (including head and tail) during the whole flight. The soft bag must be closed on all sides.

Passengers are kindly asked to access the TAROM website (www.tarom.ro) regarding animal breeds prohibited for transport and general acceptance conditions.



Comandă meniul dorit

Pre-order meals



Catalogul TAROM
pentru serviciul
de vânzare la
bord. *On-board
sales service
TAROM Catalog.*

Trăiește o nouă experiență de călătorie alături de TAROM.
Optează pentru un meniu special și fii gata pentru o nouă
aventură gastronomică.

*Experience a new travel adventure with TAROM.
Choose a special menu and get ready for a new culinary journey.*

Rezervă-ți
biletul de avion.
Book your flight ticket.



Selectează
meniul dorit.
Select the desired menu.

Savurează mâncarea
preferată.
Enjoy your favorite food.



PS: TAROM poate deveni complicele tău. În cazul în care sărbătoriți un eveniment important (cum ar fi o aniversare sau cerere în căsătorie), vă putem oferi un pachet la alegere și specialități culinare din meniul à la carte. Puteți solicita acest serviciu contra cost după finalizarea rezervării dumneavoastră sau pe www.tarom.ro.

PS: TAROM can become your accomplice. In case you are celebrating an important event (such as an anniversary or marriage proposal), we can offer you a package of your choice and culinary specialties from our à la carte menu. You can request this service for an additional fee after completing your booking or through www.tarom.ro.

Meniuri Clasa Business

Meals in Business Class

Experiența TAROM începe înainte de îmbarcare! Simte-te privilegiat și bucură-te de o aventură gastronomică remarcabilă.

The TAROM experience starts before boarding! Feel privileged and indulge in a remarkable culinary journey.

Rezervă-ți biletul
de avion la
Clasa Business.
*Book your Business
Class flight ticket.*



Beneficiază de servicii
de catering speciale și
bucură-te de meniuri și
băuturi premium.

*Enjoy special catering services and
premium menus and beverages.*

Selectează gratuit meniul în
timpul procesului de
rezervare sau cu până la 24
de ore înainte de ora
programată pentru decolare.
*Select the menu during the
booking process or up to 24
hours before the scheduled
departure time.*



Catalogul TAROM
pentru serviciul de
vânzare la bord.
*On-board sales
service TAROM
Catalog.*



Vă așteptăm cu drag la bord!
We look forward to seeing you on-board!

Aplicația mobilă TAROM

TAROM app

Aplicația TAROM îți aduce lumea mai aproape! Ai control total al călătoriei direct din aplicația ta: poți rezerva bilete, să te înregistrezi pe zbor, să vizualizezi și să modifice detaliile rezervării tale! Toate opțiunile de care ai nevoie, de la rezervare până la îmbarcare, sunt disponibile la doar un click distanță!

Caracteristici:

- rezervări dus sau dus-întors
- rezervări pentru destinații multiple
- flux de rezervare simplificat
- căutări dus sau dus-întors pentru zboruri doar Economy sau Business
- poți să efectuezi check-in-ul și să vizualizezi cartea de îmbarcare doar printr-un click
- condițiile tarifare afișate în timpul procesului de rezervare
- afișare a calendarului pe 7 zile, evidențiind cele mai mici tarife
- adăugarea de servicii adiționale în procesul de rezervare, cât și după finalizarea rezervării
- coordonatele agențiilor TAROM din toată lumea
- acces către site-ul complet TAROM

REZERVĂRI

Rezervări TAROM spre destinațiile dorite, chiar de pe telefon sau tabletă. Dumneavoastră alegeți destinațiile, noi ne ocupăm de restul. Selectați cele mai bune zboruri, date și tarife, și rezervați direct din aplicație.

CHECK-IN ȘI DESCĂRCAREA CĂRȚII DE ÎMBOARCARE (BOARDING PASS) ÎN TELEFON

Check-in rapid. Salvarea cărții de îmbarcare în aplicație, telefon și wallet pentru acces rapid, și atunci când nu aveți conexiune la internet.

STATUS ZBORURI

Cu ajutorul aplicației, aveți acces la cele mai noi informații legate de zborurile dumneavoastră direct pe telefon.

MODIFICĂRI ALE ZBORURILOR

Acum vă puteți relaxa, vă ținem la curent cu toate modificările legate de călătoria dumneavoastră.

Dacă doriți să modificați datele de călătorie sau chiar să modificați orașul de destinație sau cel de sosire, puteți face acest lucru din Rezervări, după adăugarea călătoriei.

CORECTAREA DATELOR DE CONTACT

Dacă ați greșit datele de contact din rezervare, nu vă faceți griji! Acum le puteți corecta chiar din aplicația dumneavoastră!

NAVIGARE RAPIDĂ

Toate serviciile noastre sunt doar la un click distanță. Folosiți meniul pentru a naviga între serviciile TAROM sau pentru a căuta

informații (despre bagaje, posibilități de modificare a rezervării sau date de contact).

TAROM app brings the world closer to you! You have full control of the trip straight from your app: you can book tickets, check-in for a flight or view and change your booking details! All the options you need, from booking to boarding, are just a click away!

Features:

- one-way or round-trip bookings
- bookings for multiple destinations
- simplified booking flow
- one-way or round-trip searches for Economy or Business flights only
- you can check in and view your boarding pass with just one click
- the tariff conditions displayed during the booking process
- 7-day calendar display highlighting the lowest fares
- adding additional services in the booking process, as well as after the booking is completed
- contact details of TAROM agencies worldwide
- access to the full TAROM website

BOOKINGS

TAROM bookings to your desired destinations, right from your phone or tablet. You choose the destinations, we do the rest. Select the best flights, dates and fares, and book directly from the app.

CHECK-IN AND DOWNLOAD THE BOARDING PASS TO YOUR PHONE

Fast check-in. Save your boarding pass in the app, phone and wallet for quick access, even when you don't have an internet connection.

FLIGHT STATUS

With the app you have access to the latest information about your flights straight from your phone.

CHANGES TO FLIGHTS

Now you can relax, we'll keep you up to date with all the changes to your trip.

If you want to change your travel dates or even change your destination or arrival city, you can do so from the Bookings, after adding your trip.

CORRECTION OF CONTACT DETAILS

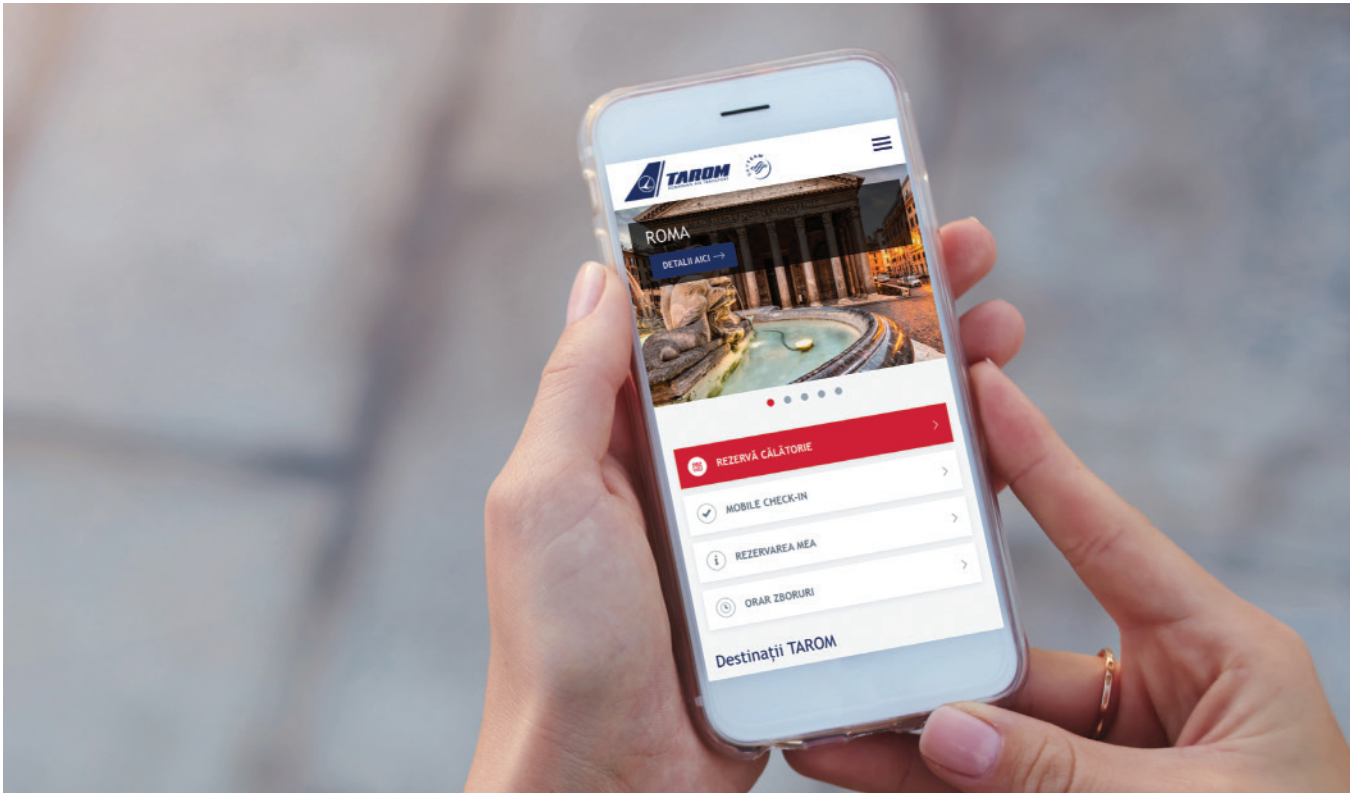
Don't worry if you made an error in your contact details! Now you can correct them straight from your app!

FAST BROWSING

All our services are just a click away. Use the menu to navigate between TAROM services or to search for information (about luggage, options to change a booking or contact details).

Călătorii TAROM rezervate și de pe mobil

TAROM trips reserved on your mobile



TAROM oferă noul său serviciu, Mobile Check-in, un produs care vine cu beneficiile unei călătorii rapide atât la check-in, cât și la îmbarcarea în avion fără a fi necesară utilizarea cărții de îmbarcare de hârtie. Mobile Check-in este disponibil pe toate telefoanele mobile cu acces la internet și nu necesită descărcări suplimentare de aplicații. Mobile Check-in este disponibil pentru zborurile TAROM cu 30 de ore și până la 60 de minute înainte de ora de decolare.

Mobile Check-in vă permite să:

- Vă înregistrați;
- Selectați locuri folosind o hartă a locurilor;
- Trimite-ți cartea de îmbarcare pe telefonul mobil și / sau adresa de e-mail*.

* Pentru a afișa sau a colecta cartea de îmbarcare (în cazul în care nu o primiți pe telefonul mobil sau e-mail), alegeți una dintre următoarele modalități:

- Faceți click pe link-ul conținut în mesajul text primit pe telefonul mobil sau adresa de e-mail;
- Prezentați-vă la ghișeul „Drop Off” din aeroport.

TAROM offers its new Mobile Check-In service - a product that comes with more benefits for a quick check-in and boarding the aircraft not needing to hold a paper boarding pass. Mobile Check-In is accessible on all mobile phones with internet access and requires no additional application downloads. Mobile Check-In is available for TAROM operated flights from 30 hours up to 60 minutes before departure .

Mobile Check-In allows you to:

- Check-in;
- Select seats using a seat map;
- Send your boarding pass to your mobile phone and / or email address* .

* To display or collect (in case you do not receive it on the mobile phone or email) your boarding pass, choose from any one of the following ways:

- Click on the link contained in the text message received on your mobile phone or email address.
- Go to the Baggage Drop Off desk at the airport.



Aeroporturi disponibile pentru Mobile Check-in

Amman / Atena / Baia Mare / Beirut / Belgrad / București / Budapesta / Cairo / Chișinău / Cluj-Napoca / Frankfurt / Iași / Istanbul / Londra-Heathrow / Madrid/ Nisa / Oradea / Praga / Roma / Salonic / Satu Mare / Sofia / Suceava / Tel Aviv / Timișoara

Note:

Asigurați-vă că telefonul mobil are funcționalitatea de acces de date și acces la internet și că furnizorul de servicii de telefonie mobilă nu blochează descărcarea de imagini pe telefon. Abonamentul de telefonie mobilă include servicii de acces de date.

Pentru a efectua mobile check-in:

- ↳ Vizitați site-ul nostru folosind un telefon mobil și veți fi redirecționat automat către versiunea de mobil a website-ului TAROM, unde veți găsi funcționalitatea de mobile check-in, sau tastați direct <https://digital.tarom.ro/ssci/identificatiion> pe browser-ul telefonului mobil;
- ↳ Selectați opțiunea «mobile check-in»;
- ↳ Biletul electronic (13 cifre) sau cod rezervare și nume;

Airports available for Mobile Check-in

Amman / Athens / Baia Mare / Beirut / Belgrade / Bucharest / Budapest / Cairo / Chișinău / Cluj-Napoca / Frankfurt / Iași / Istanbul / London-Heathrow / Madrid / Nice / Oradea / Prague / Rome / Satu Mare / Sofia / Suceava / Tel Aviv / Timișoara / Thessaloniki

Notes:

Make sure that your mobile phone is equipped with data access functionality and a web browser, and that your mobile service provider does not block image downloads to your mobile phone. Your mobile service plan includes data access service.

In order to perform your mobile check-in:

- ↳ Simply visit our site using a mobile phone and you will be automatically redirected to the mobile version of the TAROM website or type directly <https://digital.tarom.ro/ssci/identificatiion> on your mobile browser;
- ↳ Select the “mobile Check-in” option;
- ↳ Electronic ticket (13 digits) or reservation code and name;
- ↳ Click on the flight number/route then select your seat; enter



- Dați click pe numărul de zbor/rută, apoi selectați locul, introduceți numărul de telefon mobil și adresa de e-mail, verificați dacă respectați instrucțiunile referitoare la transportul bunurilor periculoase în bagaje și apoi click pe «confirmă»;
- Actualizați informațiile dumneavoastră din pașaport, dacă vă sunt cerute, și confirmați că datele sunt corect introduse ca în pașaport;
- Cartea de îmbarcare este afișată pe ecran și, de asemenea, este trimisă pe telefonul mobil și / sau adresa de e-mail.

Toți pasagerii care dețin bilete electronice pot folosi mobile check-in, cu excepția următorilor:

- Pasagerii care necesită asistență medicală;
- Minorii neînsoțiți;
- Pasagerii care călătoresc pe o targă;
- Pasagerii care necesită scaun cu rotile;
- Deportații.

your mobile phone number and email address; check that you comply with the dangerous goods requirement for baggage and click confirm;

- Update your passport information, if required, click that the data are correctly introduced as in the passport and confirm;
- Your boarding pass is displayed on the screen and also the mobile boarding pass is sent to your mobile phone and / or email address.

All passengers holding e-Tickets can use mobile check-in, except:

- Passengers requiring Medical Assistance;
- Unaccompanied Minors;
- Passengers travelling on a stretcher;
- Passengers requiring wheelchair;
- Deportees.

Rezervări și servicii complete online

Bookings and full services online

www.tarom.ro

NOU:
ACUM PUTEȚI SĂ REZERVAȚI ȘI SĂ
PLĂȚIȚI ONLINE PRIN SITE-UL
WWW.TAROM.RO CU PÂNĂ LA 2 ORE
ÎNAINTE DE ORA DE DECOLARE

NEW:
NOW YOU CAN BOOK AND PAY ONLINE
THROUGH WWW.TAROM.RO UNTIL
2 HOURS BEFORE FLIGHT
DEPARTURE.

Din dorința ca toate solicitările dumneavoastră să se rezolve online, cât mai repede și simplu, lucrăm în permanență la digitalizarea serviciilor noastre.

Atât în procesul de rezervare cât și după finalizarea rezervării, vă puteți alege locul dorit în aeronavă, puteți adăuga animalul de companie, echipamente sportive, precum și bagaje suplimentare. Aceste servicii sunt oferite contra cost.

Dacă după finalizarea rezervării doriți să modificați datele de călătorie sau chiar și orașul de destinație sau sosire, acest lucru este posibil din Rezervarea Mea. Vă puteți loga cu numele de familie și codul rezervării sau numărul biletului dumneavoastră. Costul efectuării acestor modificări este stabilit în funcție de condițiile tarifare ale biletului dumneavoastră inițial, pe care vă sfătuim să le citiți înainte de finalizarea rezervării.

Pentru orice nelămuriri și informații suplimentare, vă rugăm să ne contactați www.tarom.ro/contact.

Vă mulțumim!

To make sure all your requests are solved online, as quickly and easy as possible, we are constantly working on the digitalization of our services.

Both in the booking process and after the booking is completed, you can choose your desired seat in the aircraft, add your pet, sports equipment, as well as additional luggage. These services are offered for an additional charge.

If you want to change your travel dates or even your destination or arrival city after you have completed your booking, you can do it by accessing the My Booking tab. You can log in with your last name and booking code or your ticket number. The cost for such changes is based on the pricing terms of your initial ticket, which we advise you to read before completing your booking.

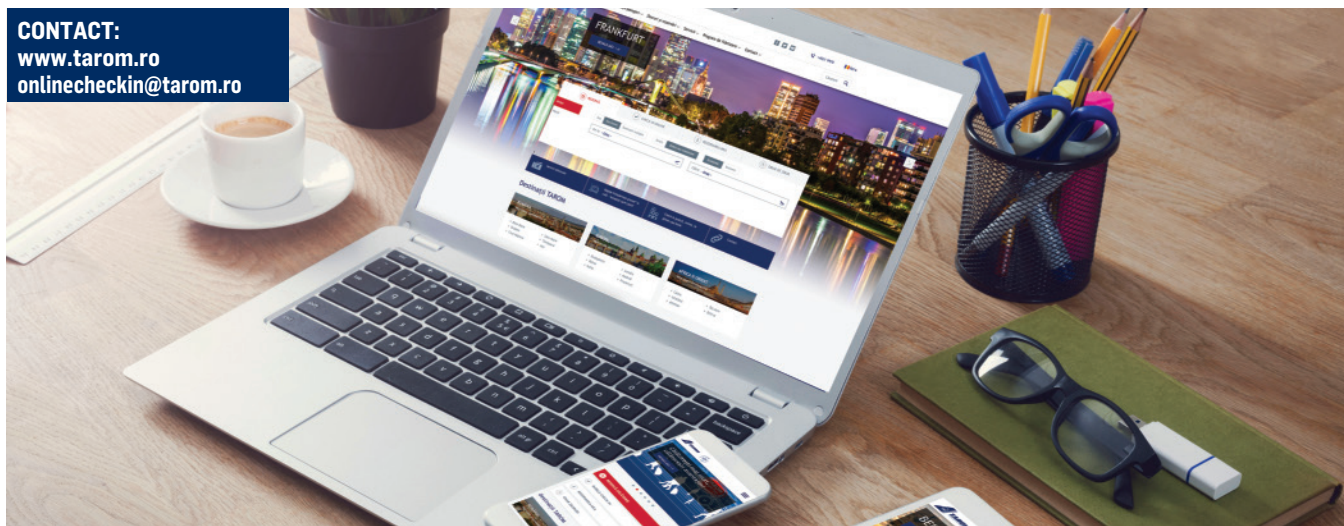
For any questions and further information, please contact www.tarom.ro/contact.

Thank you!

Check-in online

Online check-in

CONTACT:
www.tarom.ro
onlinecheckin@tarom.ro



Compania TAROM a pus la dispoziția pasagerilor săi o aplicație care asigură înregistrarea (check-in-ul) rapid, comod, sigur și eficient. Prin adresa <https://digital.tarom.ro/ssci/identification>, acest serviciu este disponibil 24 de ore pe zi de la orice calculator conectat la internet, fiind accesibil prin formularul de înregistrare rapidă aflat pe prima pagină a site-ului TAROM, prezentat în imaginea de mai sus. Călătorind singuri sau cu familia ori cu grupul de prieteni, pasagerii care utilizează acest mijloc modern de înregistrare au avantajul că își **pot alege locurile pe care vor călători.**

Înregistrarea online poate fi utilizată de orice persoană care se află în posesia unui bilet electronic valabil pe unul din zborurile operate de Compania TAROM (codul RO - ex. zborul RO261) sau în colaborare cu partenerii săi AIR FRANCE (AF), KLM (KL), AirEuropa (UX) - zboruri care au codul de companie RO (ex. zborul RO9385).

La fel ca și în cazul rezervărilor online, confidențialitatea datelor personale ale pasagerilor care se înregistrează pe internet este asigurată de criptarea SSL pe 256 biți a acestor date.

Acest serviciu este **disponibil în intervalul de timp cuprins între 30 de ore înainte de ora de decolare și o oră înainte de ora standard de decolare.** Pasagerii care se înregistrează online (de acasă, de la birou) au avantajul că se pot prezenta direct la poarta de îmbarcare din aeroport - dacă au doar bagaje de cabină. Dacă au bagaje de predat la cală, atunci se vor prezenta la ghișeul „**Drop-off Baggage**”, evitând astfel cozile de la ghișeele de check-in.

Pasagerii care întâmpină dificultăți în încercarea de a se înregistra online la un zbor primesc asistență în timp util de la un serviciu specializat.

Compania TAROM își încurajează pasagerii să folosească acest mijloc simplu, rapid, modern și sigur de înregistrare web.

Rugăm membrii SkyTeam Elite Plus să prezinte la ghișeul de

check-in cardul de fidelitate valabil, pentru validarea nivelului de pasager frecvent și acordarea beneficiilor aferente.”

The online check-in system available at <https://digital.tarom.ro/ssci/identification> is a convenient, rapid, secure and efficient alternative to a traditional airport check-in. The online check-in is available 24 hours a day from any computer connected to the internet by accessing the quick search form located on the main TAROM webpage, as shown on the picture to the left. Whether travelling alone or with family and friends, online check-in gives passengers the benefit of **choosing/ changing seats on the plane.**

Online check-in is available to all passengers in possession of an electronic ticket for flights operated by TAROM (airline code RO - e.g. RO261), or by its code-share partners on flights bearing the RO code (e.g. RO9385) - Air France (AF), KLM (KL), AirEuropa (UX). TAROM can assure passengers that the 256 bit SSL encryption guarantees the confidentiality of information sent over the Internet.

Online check-in is **available from 30 hours before your flight until 1 hour before your scheduled departure time.** Passengers choosing to check-in online from the comfort of their home or office, can proceed directly to the gate -if they only have cabin baggage. If passengers have hold baggage, then they can simply drop their bags off at the “**Drop-off Baggage**” point, thus avoiding queues at the traditional check-in desks. Passengers who encounter difficulty in the online check-in process receive special assistance. TAROM encourages passengers to utilise this quick, modern and secure way to check-in for their flights.

We are kindly asking the SkyTeam Elite Plus members to present the valid frequent flyer card at the check-in desk, in order to validate the frequent flyer level and receive the corresponding benefits.”

Informații și rezervări / Information and booking

Pentru rezervări vă puteți adresa agențiilor TAROM, agențiilor de turism sau puteți accesa: **www.tarom.ro**
 You can book tickets at any TAROM office, through any travel agent, or online: **www.tarom.ro**

Agenții interne / Domestic offices

Call Center TAROM

Tel: (004) 021.9978
 (004) 0800.500.131 (Tel. Verde)
 (004) 0371.529.000
 E-mail: contact@tarom.ro
 rezervari@tarom.ro

CLUJ-NAPOCA

Aeroportul Internațional
 "Avram Iancu" Terminal Plecări - Etaj 1
 Tel.: (004) 0749.277.949
 E-mail: agcluj@tarom.ro

Sediul Aeroport

Calea Bucureștilor 224F,
 Aeroportul Internațional Henri Coandă,
 Terminal Plecări, Agenție Tiketing, Otopeni
 Tel: (004) 021.204.13.55
 (004) 021.201.49.49

BUCUREȘTI

Sediul Victoriei

Str. Buzești, nr. 59-61, Pta. Victoriei
 Tel: (004) 021.204.64.02/04/08/14
 (004) 021.204.64.13 (pentru corporații)
 Fax: (004) 021.204.64.24/27
 E-mail: rezervari.victoria@tarom.ro
 reservationvictoria@tarom.ro
 victoria.corporate@tarom.ro
 agvictoria@tarom.ro

PLOIEȘTI

Bd. Republicii nr. 141 Bl. 31, C1/C2
 Tel.: (004) 0244.595.620
 Fax: (004) 0244.595.620
 E-mail: agploiesti@tarom.ro

Agenții externe / International booking offices

BELGIUM

Brussels

✈ National Airport (13km)
 Brussels Airport, Departure
 Hall OP 44, 1930 Zaventem
 ☎ +32 22186382
 financial@tarom.be
 airport@tarom.be

BULGARIA

Sofia

✈ Vrazhdebna Airport (10km)
 Concorde International
 Blv. Vitosha, nr. 44, et. 1, Sofia
 ☎ +3592 9331055

CYPRUS

Larnaca

LGS HANDLING
 ✈ Larnaca International
 Airport (8 km)
 P.O. BOX 43004
 6650, Larnaca
 ☎ +35 724008610
 sales.airport@lgshandling.com

EGYPT

Cairo

APOLLO CO.TAROM GSA EGYPT
 97 Elmarghany St., Heliopolis, Cairo
 ☎ +201 222137016
 +202 24179590/22913377
 +201 559543435
 Reservation mobile:
 +201 558434322
 alaa.arez@apollo-tarom.com

GEORGIA

Tbilisi

Discovery Travel LTD.
 61 Paliashvili str. Tbilisi,
 Georgia 0179
 ☎ +995 32 2 900900 (Ext 119)
 +995 32 2 514161
 lmelanashvili@discovery.ge

ITALY

Milano

✈ Edograp Helpfly
 Malpensa Airport Terminal 1
 21010 Ferno (VA)
 ☎ +39 0274862334
 mnxp@edograp.com

Rome

✈ Edograp Helpfly
 Fiumicino Airport Terminal 3
 00050 Fiumicino (RM)
 ☎ +39 06659546441
 +39 064381022
 fco@edograp.com

JORDAN

Amman

✈ Queen Alia Airport (35 km)
 Petra Travel and Tourism
 Shmeisani, 101 Abdulhamid
 Sharaf St.
 ☎ +96 265697101
 +96 265620264

KUWAIT

Kuwait City

✈ International Airport (22 km)
 Al Athla Travel
 Al Homaizi Bldg.,
 Al. Soor St., Al. Salheih
 ☎ +965 22441041/42
 +965 22426846/47
 alathla@qualitynet.net

LEBANON

Beirut

✈ International Airport (8 km)
 Al Sawan Co. S.A.R.L
 62 Al Sawan, Croniche, Rawce,
 Ain El Tineh, P.O. BOX 1182207
 ☎ +9611 795101/789987

NETHERLANDS

Amsterdam

☎ +322 2186382
 airport@tarom.be
 flytarom@tarom.nl

QATAR

Doha

✈ Trans Orient Travel & Tourism Centre
 The Business Park, Building E, Airport
 Road. P.O. BOX 363
 ☎ +974 44458458
 info@transorientgroup.com

REPUBLIC OF MOLDOVA

Chișinău

Chișinău International Airport (14 km)
 TAROM Agency
 3 Ștefan cel Mare Blvd.
 ☎ +37 322541254
 tarom@mtc.md

SAUDI ARABIA

Riyadh

✈ King Khaled Airport (35 km)
 United Travel Agency
 Sitten St., O.P Malaz C.P.
 6265 - Riyadh 11442
 ☎ +96 614787272
 A/P: +9661 2221080
 info@utasaudi.com

UNITED ARAB EMIRATES

Dubai

✈ International Airport (5 km)
 Al Majid Travel Agency &
 Tourism, Al Maktoum St.,
 PO-BOX 1020, Deira
 ☎ +97 142211176/1849

UNITED STATES OF AMERICA

New York

TAL Aviation USA Plc
 GSA TAROM USA
 370 Seventh Avenue, Suite 306A,
 New York, NY 10001 USA
 ☎ +1 646 213 9595
 taromgsausa@talaviation.com
 Mrs. Ferrouz Bousselma
 USA Country Manager

Enjoy every Mile of your journey

Flyingblue
AIRFRANCE / KLM

Travel shapes you with incredible experiences that become forever part of your journey. And Flying Blue, the loyalty programme of Air France-KLM Group, is here to help you enjoy every Mile along the way.

With Flying Blue and its many partners, you can earn Miles on air travel and daily activities which can be spent on flights and other enriching experiences. Plus, unlock more benefits as you level up in the programme.

Join at flyingblue.com

Flying Blue is the loyalty programme of



Provocarea Zborului Sustenabil 2023 și mai amplă și mai îndrăzneată

“Provocarea Zborului Sustenabil” valorifică puterea unei competiții prietenoase care dă imbold unor noi inovații care să contribuie la reducerea amprentei de carbon a zborurilor. Lansată în 2022, această primă inovație din industrie a fost inspirată de cursa aeriană de la Londra la Melbourne din 1934, care a revoluționat zborul internațional.

Într-un mod similar, prin implementarea de noi idei și soluții, “Provocarea Zborului Sustenabil” își propune să transforme călătoriile aeriene, prin reducerea impactului acestora asupra mediului. Toate companiile aeriene participante sunt de acord să-și împărtășească inovațiile cu alți transportatori aerieni, astfel încât cele mai bune inovații să poată fi adoptate în industria aviației civile pe scară largă.

În cele două săptămâni ale “Provocării Zborului Sustenabil” din acest an, 22 de companii aeriene au operat un total de 72 de zboruri – cu 50 mai multe decât în 2022 – și au înregistrat 350 de soluții pentru diferitele categorii de premii. Peste 90 de inovații din întrecerea de anul trecut au fost adoptate de către companiile aeriene care au participat la concursul din acest an. Este posibil ca și dumneavoastră să fi călătorit la bordul unei aeronave care a participat la “Provocarea Zborului Sustenabil” și să fi experimentat chiar în acțiune “Provocarea”.

Datorită energiei, entuziasmului și creativității celor peste 2.000 de angajați ai companiilor aeriene implicate, “Provocarea Zborului Sustenabil” din acest an a dus la o îmbunătățire medie cu 19% a emisiilor CO₂, comparativ cu aceleași zboruri operate în luna precedentă. Această reducere de 30 de tone de emisii de CO₂ demonstrează cum schimbările mici adunate pot face diferența atunci când lucrăm împreună.

Vă puteți baza în continuare pe SkyTeam și pe membrii săi, care vor aplica schimbările necesare pentru a vă oferi o experiență de călătorie integrată, conectată și responsabilă.

Aflați mai multe despre “Provocarea Zborului Sustenabil” pe [SkyTeam.com](https://www.skyteam.com).

Bigger and bolder. The Sustainable Flight Challenge 2023

The Sustainable Flight Challenge (TSFC) harnesses the power of friendly competition to spark new innovations to help reduce air travel's footprint. Launched in 2022, this industry-first innovation was inspired by the London to Melbourne air race of 1934 that transformed international flying.

In a similar way, by sparking new ideas and solutions, the Sustainable Flight Challenge aims to transform air travel by helping to reduce its impact. All participating airlines agree to share their findings with other carriers so eco-conscious best practice in flying can be adopted more widely across the industry.

Over the two weeks of this year's Challenge, 22 airlines operated a total of 72 flights – 50 more than in 2022 – and submitted 350 entries for the various award categories. Meanwhile, of the many new innovations generated by last year's Challenge, 90 were adopted by participating airlines this year. You may even have traveled on a TSFC flight and experienced the Challenge in action.

Thanks to the energy, enthusiasm and creativity of the more than 2,000 airline employees involved, this year's TSFC resulted in an average improvement of 19% in CO₂ intensity compared to the same flights operated the previous month. This reduction of 30 tons of CO₂ emissions demonstrates how even small changes add up to make a big difference when we work together.

You can count on SkyTeam and its members to keep flying the changes needed to deliver a more integrated, connected and responsible travel experience.

Find out more about The Sustainable Flight Challenge on [SkyTeam.com](https://www.skyteam.com).





Banca oamenilor
întreprinzători



Bun venit la înălțime!

- Ai acces gratuit pentru tine și un invitat în Business Lounge în Aeroportul Internațional Henri Coandă București și Aeroportul din Cluj-Napoca
- Ai asigurare gratuită pe timpul călătoriei în străinătate
- Primești Mile la fiecare plată integrală sau plătești în rate fără dobândă la peste 20.000 de parteneri STAR
- Ce cheltui luna asta poți pune înapoi până în 25 a lunii viitoare
- Ai beneficii speciale și reduceri în țară și în străinătate prin programul Visa Premium

Pentru un card BT Flying Blue Premium, în valoare de 10.000 lei pe o durată de 5 ani, dobânda anuală efectivă este de 29,63%, costul total al împrumutului este de 13.125 și valoarea totală de plată 23.125. lei.

bancatransilvania.ro/btflyingblue

Agenți de vânzări cargo în România

Romanian cargo sales agents

ADD CARGO SOLUTIONS

STR. Criseni FN, Corp Anexa, sat
Dezmir, Comuna Apahida, Jud. Cluj
☎ +40 754 579 191
+40 722 579 191
adrian.radulescu@addcargo.ro

ADI AVANTAJ TRANS SRL

Str. Culturii, nr. 32, sector 5,
052768 Bucuresti, România
☎ +40 723 833 359
obc@avantajtrans.com

AGILITY LOGISTICS SRL

Blv. Dimitrie Pompeiu, Nr. 6 E, Pipera
Business Tower, Et. 9, Sectiunea 9 A,
Sector 2, 020337, Bucuresti
bkovacs@agility.com

AIR SEA FORWARDERS SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Calea Bucurestilor nr. 224
E, Terminal Menzies Otopeni,
camere 5-6, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 48 45
asfbuh@asfbuh.ro

AIRSEA CONTAINER SHIPPING SRL

Aeroport International "Henri
Coanda", Calea Bucurestilor nr
224J, Cladirea BICC, et.2, Birou 1,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 315 5275
irina.stefan@scs.ro

AIRBORNE GLOBAL SERVICES SRL

Willbrook Platinum Business
& Convention Centre
172 - 176 Bucuresti - Ploiesti Street,
Building B1, 3rd Floor,
013686 Bucharest, Romania
☎ +40 241 590 011
office@airborne-global.com

APA CARGO SERVICES SRL

Copilului Street, no.6-12, Groundfloor,
District1, Bucharest, Romania, 012178
☎ +40 751 061 466
ciprian.popescu@apacargo.com
alexandru.liciu@apacargo.com
air@apacargo.com

AS WORLD CARGO SRL

BICC Cargo Terminal, 1st floor,
rooms 1,2 &6, 075150 Henri Coanda
International Airport
☎ +40 744 505 691
alexandra.butcaru@ascargo.ro
catalin.mija@ascargo.ro
stelian.iarga@ascargo.ro

ASG WIND TRANSPORT SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Calea Bucurestilor nr. 95 A,
etaj 1, Jud. Ilfov
☎ +40 372 764 447
roland@asgwind.eu

BOLLORE LOGISTICS ROMANIA SRL

Sos. Straulesti nr.174, sector 1
Bucuresti
☎ +40 21 232 10 32/52
A/P Otopeni
Calea Bucurestilor 224 E
☎ +40 21 201 47 59
cristian.mihalachi@bolllore.com
marck.mocanu@bolllore.com

CARGO PARTNER

Baneasa Building and Technology
Park, Sos. Bucuresti-Ploiesti
nr.42-44, Cladirea B, Aripa B2,
etaj 1, Sector 1
☎ +40 21 408 24 50

buh@cargo-partner.com

CNW - COURIER NETWORK RO SRL

☎ +40 721 620 991
george.barbulescu@cnwglobal.com
cnwromaniaops@cnwglobal.com

DHL LOGISTIC SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Bucuresti, Str. Aurel Vlaicu
nr. 9, Terminal DSV, camera 4
☎ +40 21 300 75 42/43
alexandru.zamfir@dhl.com

DOUANE GROUP SRL

☎ +40 372 902 022
+40 742 904 958
office@dgro.ro

DPEX EUROPE SRL

Office: Despot Voda 21, Bucharest,
Romania
Registered address: Otopeni, Ilfov,
Strada 23 August 215
☎ +40 770 483 738
cristian@dpex.eu
info@dpex.eu

DREAM CARGO SERVICES SRL

Office: +40 371 412 675
A1 Business Park, Km 13,5 A1
Bucharest-Pitesti Highway,
11-13 Constanta Alley, Building F1,
Dragomiresi Vale Village, Ilfov
County, 077095, Romania
airfreight@dreamcargo.ro

DSV SOLUTION SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Bucuresti, Str. Aurel Vlaicu
nr. 9, Terminal DSV, camera 26
☎ +40 21 207 46 43
razvan.lascateu@ro.dsv.com

DTS LOGISTICS SERVICES SRL

Soseaua Bucuresti-Ploiesti 172,
Bucuresti
☎ +40 31 425 1815
tavi@dts-logistic.com
bogdan@dts-logistic.com

EASI LOGISTIC SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Str. Aurel Vlaicu nr.9,
Terminal DSV, camera 16, Otopeni,
Jud. Ilfov
☎ +40 31 405 9202
operations@easi.ro

EURO CARGO SRL

Aeroport International Henri
Coanda, Gatt Building, Parter,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 49 08
office@eurocargospedition.com

EUROPRIM SHIPPING SRL

Str. Gheorghie Cutui nr. 13 A
Sector 6 , Bucuresti
☎ +40 21 410 90 33
anca.soroiu@europrim.ro

EXPEDITORS INTERNATIONAL ROMANIA SRL

Str. Drumul Garii nr. 49-51 C
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 206 26 81
agnes.phielser@expeditors.com

EXPERT CARGO INTERNATIONAL SRL

Str. Sibiel nr. 3 , bl. E sc. B, Parter,
Ap. 20, Sect. 4
☎ +40 722 406 337
+40 768 337 170
office@expertcargo.ro

FEDEX EXPRESS ROMANIA

TRANSPORTATION SRL

Bucharest Business Park (BBP)
Sos. Bucuresti-Ploiesti 1A
☎ +40 21 303 45 00/45 67

A/P Otopeni

Str. Aurel Vlaicu nr.49

☎ +40 21 407 41 03/04

Timisoara, Str. Aeroportului nr.1

☎ +40 256 404 808

romania@ftn.fedex.com

FEDEX TRADE NETWORKS

TRANSPORT & BROKERAGE SRL

Airport Plaza Building
Str. Garii Odai nr.1 A, Intrare B, et 1,
camelele 107,108, 115, Otopeni,
Jud. Ilfov
☎ +40 21 365 3000
ro.accounts payable@tnt.com

FENI INTERNATIONAL SRL

Aeroport International "Henri
Coanda", Terminal Menzies, et.1,
cam 7B, Sos.Ciofincieni nr.259,
Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 4510
florin.dumitrache@feni.ro

GEBRÜDER WEISS SRL

Bvd. Expozitiei nr.1 et. 8, Bucuresti
☎ +40 372 67 8529/8525
eugen.dragomir@gw-world.com
sorin.moraru@gw-world.com
raluca.vlas@gw-world.com

GEODIS CALBERSON ROMANIA SA

CT Park Bucharest A 1/Km22
Sat Joita, Comuna Joita, Strada
Podul Banului, Nr. 295 BUW7 087150
- Jud. Giurgiu / Romania
☎ +40 21 207 6792
+40 721 284 467

air-pricing.rt.ro@geodis.com
eugenia.grigorescu@geodis.com
cosmin.toma@geodis.com

GLOBAL LOGISTICS SOLUTIONS SRL

Aeroportul International Henri
Coanda, BICC Terminal
☎ +40 21 201 45 07
office@glsworld.ro

HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SRL

Airport Plaza Building
Str. Drumul Garii Odai nr. 1 A,
Intrarea B, camerele 210, 211,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 3000 244
silvio.wollmann@ro.hellmann.net

IB CARGO

Soseaua Bucuresti Nord 10/F, Global
City Business Park, 021, Voluntari,
Ilfov 077191, Romania
☎ +40 21 528 13 00
office@ibcargo.com

INFINITE MARKETING GROUP SRL

Str. Stiouliului nr. 8 sect.6, Bucuresti
☎ +41 21 430 30 18
contact@transportanimale.ro

KUEHNE + NAGEL TRANSPORT SRL

Aeroportul International Henri
Coanda, Calea Bucurestilor nr. 224
E, Terminal BICC, et. 2, camera 2-3
☎ +40 374 470 920-925
andreea.ursachi@kuehne-nagel.com

LULU FISHING TRANS SRL

Str. Dunav nr. 9, Bl. 57, Sc.5, Ap. 73
Sector 5, Bucuresti
☎ +314 361 355
office@lulufishingtrans.ro

M&M MILITZER & MUNCH ROMANIA S.R.L.

Aeroportul International Henri
Coanda, Airport Smart Office 3, etaj 1,
Str. Sulfinei, Otopeni , Jud. Ilfov
☎ +40 31 229 3489
gyula.pintya@mumnet.com

MASTER MIND SRL

Aeroportul International Henri
Coanda, Str. Aurel Vlaicu nr. 3
Cladirea Master Mind
☎ +40 21 201 46 06
office@mastermind.logistic.ro

MAURICE WARD & CO

Hala 1, Modul 8, Loc. Remetea Mare,
Jud. Timis
☎ +40 256 223 327
romania@mauriceward.com

MILLHOUSE ROMANIA

224E, Calea Bucurestilor,
Cladirea EDF, Parter, Corp 2,
Camera 206, OTP International
Airport 075150, Otopeni, Ilfov
☎ +40 723 833 359
adrianc@millhouse.com
cristianu@millhouse.com

MOORHOUSE LOGISTICS LTD SRL

12-14 Vulturilor Street, 4th Floor,
District 3, ZIP Code 030855,
Bucharest
☎ +40 213 272 554
+40 729 917 781
gabriel.lilie@mhlog.com
acp@buch.mhlog.com

PEGASUS SUPPLY CHAIN SOLUTIONS SRL

Aeroportul International Henri
Coanda, Calea Bucurestilor nr. 224
J, Terminal BICC, Et 2, camera 8,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 46 58
adela.ciobanu@pegasus-scs.ro
office@pegasus-scs.ro

QUATTRO INTERSPED SRL

103 Uranus Street, 5th District,
050823 Bucharest, Romania
☎ +40 726 390 990
+40 21 410 60 11
razvan.ghita@quattro-sped.ro

RILVAN SERV SRL

Calea Bucurestilor 224j
075100 Otopeni, Romania
☎ +40 21 201 4659
marius.mihalache@rilvan.ro

RMS LOGISTIC SRL

Str Gib Mihaescu 30A, Bloc RO1,
scara A, etaj 8, ap 53,
Râmnicu Vâlcea
☎ +40 785 430 092
air@rmslogistic.ro

SCHENKER LOGISTICS ROMANIA SA

Calea Rahovei nr. 196 C, Sector 5,
Bucuresti
☎ +40 21 234 0000

Aeroportul International Henri
Coanda, Otopeni, Cladirea BICC ,
et. 2, camera 9
☎ +40 21 234 0092
marian.macovei@dbschenker.com

SEAL EXPRESS LOGISTICS

Bulevardul Mamaia 175
900565 Constanta
☎ +40 722 171 014
andrei.nastase@seal-logistics.ro

SERBAN INTERNATIONAL TRANSPORTS

Str. Batistei nr. 9 , sect 1 Bucuresti

☎ +40 21 318 7735

serban.export@serbaninternational.ro

SKY COURIER SRL

Calea Bucurestilor 224E
075150 Otopeni Romania
☎ +40 374 934 919
+40 746 051 257

pharma@sky-couriers.com

TEEN LOGISTICS SERVICES SRL

Aeroportul International "Henri
Coanda", Str. Fermei A nr. 3A,
Otopeni Jud. Ilfov
☎ +40 21 313 33 35
otopeni@teentrans.com

TIME CRITICAL LINE SRL

Aeroportul International "Henri
Coanda", Str. Aurel Vlaicu nr.11C,
Cladirea Delamode, et.1, cam 3,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 350 0108
buh@time-critical.ro

UNIMASTERS LOGISTICS SRL

Str. Drumul Garii Odai nr. 1A, Etaj 1,
camera 109, Otopeni, Jud Ilfov
☎ +40 21 528 05 24
air.romania@unimasters.com

UPS SCS ROMANIA SRL

Aeroport International "Henri
Coanda", Str. Aurel Vlaicu nr. 11 C
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 350 92 03

Timisoara

Str. Gh. Marinescu no. 2 ap.5
☎ +40 256 306 162
airfreight@scs.ro

V.D.M. RENTAL SRL

☎ +40 729 475 472
+40 374 056 455
45 Occidentului Street
dragos.badea@vdmrental.com

VRK EXPEDITIONS

Aeroportul International "Henri
Coanda", Calea Bucurestilor nr. 224J,
POB 26, Cladirea B.I.C.C. , Etaj 1,
Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 4620
+40 21 201 4740; 4645

Timisoara Aeroportul Traian Vuia
Str. Aeroportului nr. 2
☎ +40 256 38 60 70
office@vrk.ro

WORLD COURIER ROMANIA SRL

Str.Fermei nr.2, Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 350 44 45
buhops@worldcourier.ro

WORLD MEDIATRANS SRL

Timisoara
Bulevardul Cetatii 5-7-9 , Timisoara,
Timis, Romania 300389
☎ +40 256 497 616
gabriel.lungu@wmt.ro
☎ +40 744 576 754

Bucuresti

Airport Plaza Building, Str. Drumul
Garii Odai nr. 1A Etaj 3, camera 310,
Otopeni, Jud Ilfov
☎ +40 751 277 104
sabina.cotenescu@wmt.ro
☎ +40 745 375 000

oana.posea@wmt.ro

Agenti de vânzări cargo din străinătate

International cargo sales agents

AUSTRIA

BRAINWAY AIRLINE SERVICES GMBH
International Air Cargo Center, Gate 1,
Flat 03-113, A-1300 Airport Viena
☎ +43 1700733347/73364/733341
office@brainway.at

BELGIUM

AIR LOGISTICS BVBA
Vilvoordelaan 172,
1930 Zaventem, Belgium
☎ +32 2 709 06 00
bru@airlogisticsgroup.com
sales.bru@airlogisticsgroup.com

BULGARIA

AIRBRIDGE LTD
Sofia Airport, Terminal 1, 1540 Sofia,
Bulgaria
☎ +35 929373358/9964089
svetla.loungova@airbridge-bg.com
sales@airbridge-bg.com

CYPRUS

GAP VASSILOPOULOS GSA SERVICES LTD
20 Strovolos Avenue, 2011 Strovolos,
Nicosia, Cipru
☎ +357 22 710 000
elena.kyprianou@gapgroup.com
jack.koumi@gapgroup.com

CZECH REPUBLIC

AIR LOGISTICS S.R.O
Menzies Aviation Building
Prague Intl. Airport
K. Letisti 57/1049
Prague 614, 16100
☎ +420 220 114 084
prg@airlogistics.cz
jindrich.hudecek@airlogistics.cz

DENMARK

UNIVERSAL GSA APS
Kystvej 32
DK-2770 Kastrup, Danemarca
☎ +45 32502800
info@universalgsa.dk

EGYPT

APOLLO TRAVEL
2 Champollion st - opposite Egyptian
Musuem Tahrir Square, Cairo, Egypt
☎ +20 122 213 7016
tarom.cairo@apollo-cargo.com

FINLAND

OY UNIVERSAL GSA AB
Rahtitie 3, 5th floor, 01530
Vantaa, Finlanda
☎ +358 40 5483595
info@universalgsa.fi

FRANCE

GLOBE AIR CARGO SYSTEM
Zone de Fret 4-RoissyTech
1 Rue du Pre – Batiment 33, 95704

Rioisy CDG Cedex
☎ +33 1 48623564
jp.ferrus@ecsgroup.aero
f.gendron@ecsgroup.aero

GERMANY

GLOBE AIR CARGO GMBH
Waldecker Strasse 9, D-64546
Moerfelden-Walldorf

Frankfurt Office:

☎ +49 6105 40 660
fra@globe-air-cargo.de

Munchen Office:

☎ +49 89 975 93 380
muc@globe-air-cargo.de

Hamburg Office:

☎ +49 40 5075 3664
ham@globe-air-cargo.de

GREAT BRITAIN

AIR LOGISTICS LTD
Donington Court
Pegasus Business Park
Castle Donington, Derby DE74 2UZ
☎ +44 1332 850021
Heathrow Airport
1st Floor, Building 558 Shoreham Road
West Heathrow Airport, Hounslow
Middlesex, TW6 3RN
☎ +44 208 759 1083
chriso@airlogistics.co.uk
operations@airlogistics.co.uk
sales@airlogistics.co.uk
tarom@airlogistics.co.uk
airlogistics@airlogistics.co.uk

GREECE

GOLEMIS AIR SERVICES CO SA
15 Panepistimiou, 10564, Atena
☎ +30 210 3543848
managnos@goldair.gr
mstamatiou@goldair.gr

HONG KONG

ECS THROUGH M/S AVIATION
SOLUTION GSA (HK) LTD
Room 2612, Tower 2, Metro Plaza
223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New
Territories, Hong Kong
☎ +852 25224656
alex@avs-gsa.com
ops.hkg@avs-gsa.com

HUNGARY

AIR LOGISTIC TRADING AND CONSULT-
ING LIMITED LIABILITY COMPANY
2220 Vecses, Ulloi ut. 809/A
☎ +36 1 770 7470
bud@airlogistics.hu
miklos.kovacs@airlogistics.hu

INDIA

EUROPEAN CARGO SERVICES – ACT-
ING THROUGH M/S GLOBE AIR CARGO

INDIA PVT.LTD

A-206, Cargo Service Centre, Cargo
Terminal 2, Gate no.5, Air Cargo Com-
plex, IGI Airport, New Delhi – 110 037
☎ +98 10137227
r.dubey@ecsgroup.aero

ISRAEL

LIKA BERKOWITZ INTERNATIONAL
TRANSPORT LTD
P.O. BOX 3216 Rishon Le Zion,
75131, Telv-Aviv
☎ +97 239502593
licab@netvision.net.il

ITALY

CISMAT COMPAGNIA ITALIANA SERVIZI
MARITIMI AEREI TERRESTRI SRL
Cargo City – 00050 Aeroportul
Fiumicino
☎ +39 06 650 17361
info@cismat.com
gianni.troiano@cismat.com
rome@cismat.com

JORDAN

PETRA TRAVEL AND TOURISM
Shmeisani Abdulhamid Sharaf St.
☎ +9626 5697102 ext 120
express.cargo@pttco.com
amer.khleifat@pttco.com
samer.qshaqesh@pttco.com

LEBANON

AL SAWAN CO. S.A.R.L.
Al Sawan Building, St. No. 62 Corniche,
Rawce, Ain El Tineh
☎ +9611 807444/888
m.mohamad@alsawan.co

MOLDOVA

MOLINARI SRL
Str. Chişinăului nr. 14, ap. 28
☎ +37 322524102
cargo@dnt.md
balica.petre@gmail.com

NETHERLANDS

ATC AVIATION SERVICES BV
Aeroportul Schiphol, Folkstoneweg 40,
1118 LM, P.O. Box 75569, Olanda
☎ +31 203164210
ams@atc-aviation.com

NORWAY

UNIVERSAL GSA AS
Box 58 NO-2051 Jessheim, Norvegia
☎ +47 63 942910
info@universalgsa.no

SERBIA

SKYXS AIRCARGO DOO
Robno skladište Aerodroma Beograd
Sprat V/5.3, 11271 Surcin, Serbia
☎ +381 11 2286 010/209 7804
s.radiojevic@sky-xs.com

SINGAPORE

EUROPEAN CARGO SERVICES –
ACTING THROUGH M/S GLOBE AIR
CARGO FAR EAST PTE LTD
85 Airport Cargo Road #02-201,
SATS Airfreight Terminal 1,
Singapore 819460
☎ +65 6542 6592/6543 4559
ops.sin@ecsgroup.aero

SPAIN

CRS AIRLINE REPRESENTATIVES SL.
Barcelona - Conchita Supervia,
15-Local, 08028
☎ +34 93 1888690

Madrid - Centro de Carga Aerea,
Edificio Servicios Generales, Off 505
☎ +34 91 7462168/1332577
info@crsairlines.net
jordi.pique@crsairlines.net
toni.beato@crsairlines.net
jcarlon.molina@crsairlines.net

SWEDEN

UNIVERSAL GSA AB
Stadiongatan 60 - SE 217 62
Malmö, Suedia
☎ +46 40 6893360
info@universalgsa.se

TAIWAN

GLOBAL AVIATION SERVICE INC.
4F-1, No 194, Zhouzi St, Neihu Dist,
Taipei 11493
☎ +886 22658 0255
cgo@gastwn.com
gastwn@ms12.hinet.ne

TURKEY

CARGOJET KARGO TASIMACILIK
HIZMETLERI LTD STI
Kartaltepe Mahallesi Sukru Kanalti, Sok
Sema, A.P No. 40/4 Istanbul
☎ +90 2125703631
aydin@cargojet.com.tr

USA

Sobel Network Shipping CO. INC.
New York, 100 North Centre Ave.,
Suite 302, Rockville Centre, NY 11570
brianw@sobelnet.com
pratikd@sobelnet.com

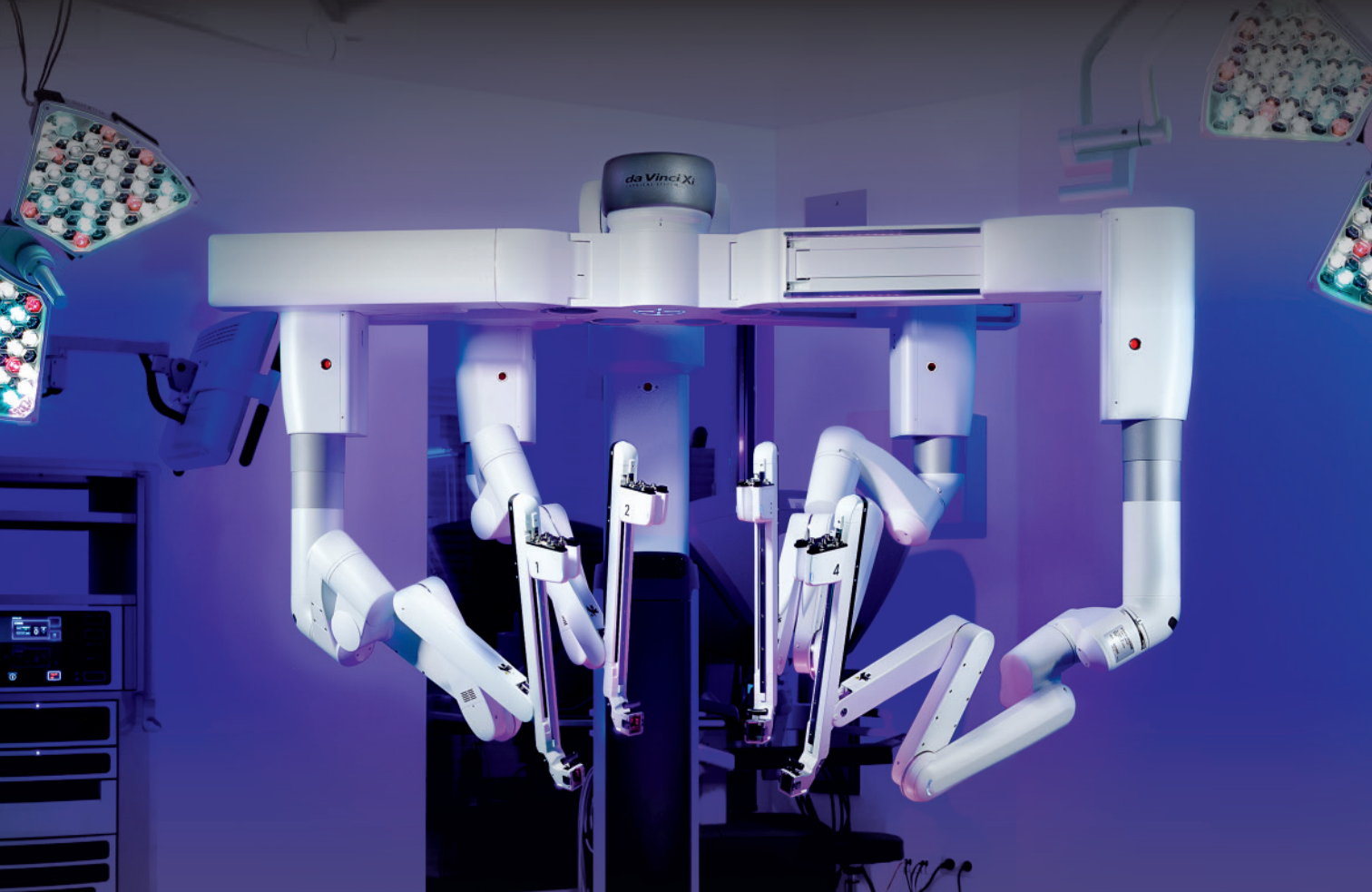
VIETNAM

EUROPEAN CARGO SERVICES –
ACTING THROUGH M/S GLOBE AIR
CARGO (VN) COMPANY LTD
Hai Au Building, 9th floor, 39B Truong
Son Street, Tan Binh District,
Ho Chi Minh City
☎ +84 8 35472896
d.tran@ecsgroup.aero (Duc Tran LY)
opssgn.vn@ecsgroup.aero



ARONSON VILLA
TUSNÁD

www.aronson.ro, 0734 194 004



CHIRURGIA ROBOTICĂ da Vinci Xi

**PRECIZIA INTERVENȚIEI
LA STANDARDE DE EXCELENȚĂ ÎN**

CHIRURGIE GENERALĂ

CHIRURGIE UROLOGICĂ

CHIRURGIE GINECOLOGICĂ


MEDICOVER
HOSPITAL

**SPITALUL MEDICOVER
PIPERA**

Șos. Fabrica de Glucoză 11G,
Sector 2, București

 **021 9896**
www.medicover.ro